

Elektroschema
Schéma électrique
Schema elettrico
Electrical documentation
Elektrisch schema



Anlage
Installation
Impianto
Installation
Installatie

Auftrag Nr.
No de commande
N° ordine
Commision No.
Bestelnr

Das Installationsmaterial, sowie alle Anschlüsse und Erdungen müssen der EN 60335-1 + EN 60335-2-102 und den örtlichen Vorschriften entsprechen.
Le Matériel d' installation ainsi que les connections et les mises à la terre doivent être conforms aux EN 60335-1 + EN 60335-2-102 et prescriptions locales
Il materiale, come pure i raccordi e le messe a terra, devono corrispondere alle prescrizioni locali e alle EN 60335-1 + EN 60335-2-102
Installation material, as well as connections and grounding must the EN 60335-1 + EN 60335-2-102 and local regulations.
Het installatiemateriaal zowel als aansluitingen en aarding dienen conform te zijn aan de EN 60335-1 + EN 60335-2-102 en de lokaal geldende voorschriften

Wärmeerzeugertyp Type de producteur de chaleur Tipo di produttore di calore Heat generator type Keteltype	AEROTOP SPK 16/20
Wärmeerzeuger-Ausführung Version de producteur de chaleur Versione di produttore di calore Heat generator type Versie keteltype	Standard AEROTOP SPK 1-6-I-M
Schema Artikelnummer Art. No. de schéma Art. N° schema Diagram order number Art.nr schema	4255258

Anlage / Blatt - Verzeichnis:	=A	1 - 8	=ZB	27
Annexe / page - liste:	=IDU	9 - 10		
Impianto / Elenco Fogli	=ODU	11		
Enclosure / page - list:	=WAR	12 - 17		
Bijlage/pagina - lijst	=P	18 - 24		
	=ZA	25 - 26		

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Elektrodokumentation		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	1
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Deckblatt / Page de garde / Copertina	=A			
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Cover sheet / Dekblad	Schema/Draw			
d				Contr.						W02.1.0366		Total Bl./Pg	27
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

Einspeisung / Alimentation / Alimentazione / Power supply / Voeding

Achtung!

Absicherung Leistung mit allpolig abschtaltbarem Leistungsschutzschalter (keine 3 Einzelsicherungen)

Bei externen Verbraucherkomponenten bitte die Hersteller-Bedienungsanleitung lesen!

Attention!

Sécurisation de la puissance par disjoncteur de puissance multipolaire (pas 3 sécurités séparées)

En cas de composants consommateurs externes veuillez lire le manuel du producteur!

Attenzione!

Protezione forza con interruttore automatico onnipolare (non 3 fusibili singoli)

In caso di componenti di consumo esterni si prega di leggere il manuale del produttore!

Attention!

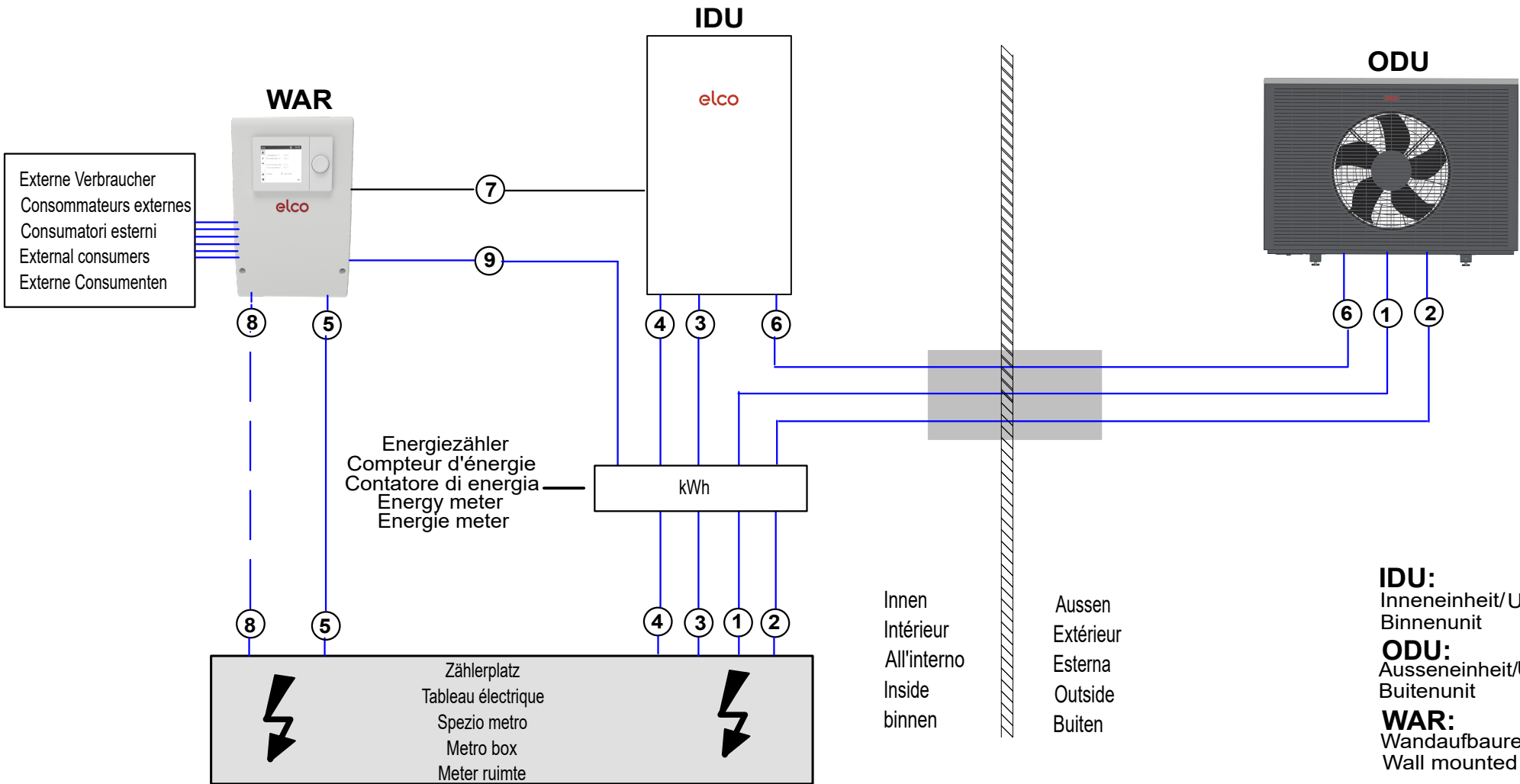
Protection forces with switch automatic rifle to onnipolare (not 3 single fuses)

In case of external consumer components please read the producer manual!

Aandacht!

Zekering met alle polen leidingbeveiligingsschakelaar (niet 3 enkele zekeringen)

In het geval van externe consumenten-componenten lees de handboek van de producent!

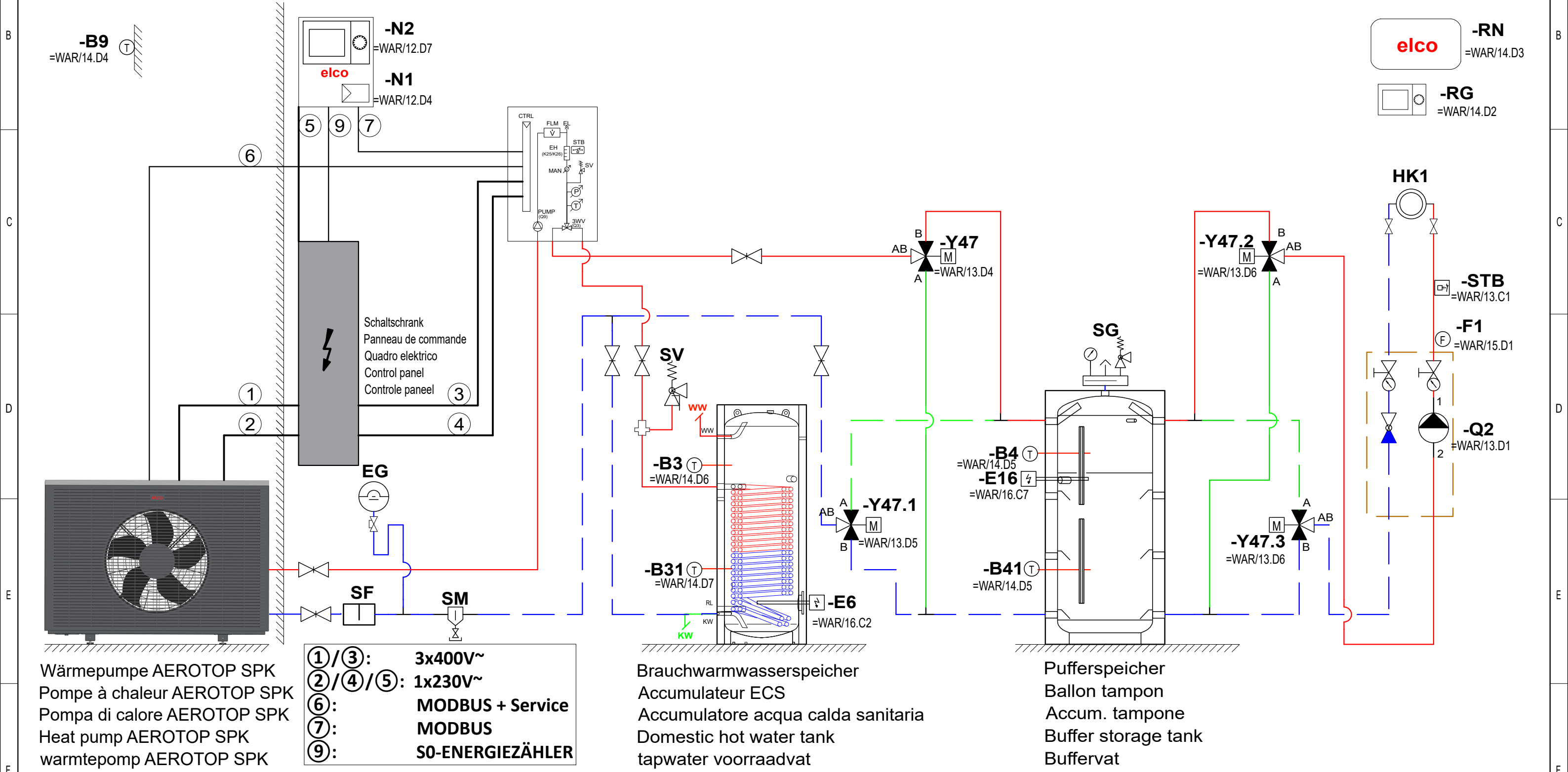


IDU:
Inneneinheit/Unité intérieure/Unità interna/Indoor unit/
Binnenunit
ODU:
Ausseneinheit/Unité extérieure/Unità esterna/Outdoor unit/
Buitenunit
WAR:
Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllore a parete/
Wall mounted controller/Wandbediening

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Einspeisung ODU Alimentation ODU Alimentazione ODU Power supply ODU Voeding ODU	Steuerspannung ODU Tension de commande ODU Tensione di comando ODU Control voltage ODU Control voltage ODU	Einspeisung IDU Alimentation IDU Alimentazione IDU Power supply IDU Voeding IDU	Steuerspannung IDU Tension de commande IDU Tensione di controllo IDU Control voltage IDU Stuurspanning IDU	Steuerspannung RVS Tension de commande RVS Tensione di controllo RVS Control voltage RVS Stuurspanning RVS	MODBUS+SERVICE IDU-ODU	MODBUS IDU-WAR	EW-Sperre EW-Barriere EW-Barriera EW-block EW-blokkering	S0-Energiezähler Compteur d'énergie S0 Contatore di energia S0 S0 energy meter S0-energiemeter
P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	MB+/MB-/GND	MB+/MB-/GND	EX1	H1/M
400 V	230 V	400V	230V	230V			230V	
50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz			50 Hz	
SPK 16 16A -B/C	13A/16A - B/C	16A-B/C	13A/16A - B/C	13A - B/C				
5x2,5mm² - 5x4mm²	Min. 3x1,5mm²	5x2,5mm² - 5x4mm²	Min. 3x1,5mm²	Min. 3x1,5mm²	Min.CAT5e/Max.30m	Min. 3 x 0,5mm²/5m inkl.	Min. 1x0,5mm²	Min. 2x0,5mm²
M	FAN EEV CTRL	EH	PUMP 3WV CTRL	PUMP 3WV CTRL	Netzwerkkabel RJ45 Câble réseau RJ45 Cavo di rete RJ45 Network cable RJ45 Netwerkkabel RJ45	Abgeschirmte Leitungen Câble blindé Cavi schermati Screened cable Afgeschermde kabel	(Option)	

Funktionsschema ohne Anspruch auf Vollständigkeit. Diese Schema ersetzt keine Fachtechnische Planung der Anlage.
Schéma fonctionnel sans prétention d'exhaustivité. Ce schéma ne remplace pas la planification technique spécialisée de l'installation.
Schema funzionale senza pretese di completezza. Questo schema non sostituisce la pianificazione tecnica dell'impianto.
Functional diagram without claim to completeness. This diagram does not replace specialized technical planning of the system.
Functieschema zonder aanspraak op volledigheid. Dit schema vervangt geen technische planning van de installatie.

Installation inkl. Sicherheitseinrichtungen nach gültigen Normen und örtlichen Vorschriften ausführen. Für die Dimensionierung der Rohrleitungen ist der Installateur verantwortlich.
Effectuer l'installation, y compris les dispositifs de sécurité, conformément aux normes en vigueur et aux réglementations locales. L'installateur est responsable du dimensionnement des conduites.
Eseguire l'installazione, comprese le apparecchiature di sicurezza, secondo le normative vigenti e le regolazioni locali. L'installatore è responsabile della dimensionamento delle tubazioni.
Execute installation including safety devices according to applicable standards and local regulations. The installer is responsible for the sizing of the pipelines.
Installatie inclusief beveiligingsvoorzieningen uitvoeren volgens geldende normen en lokale voorschriften. De installateur is verantwoordelijk voor de dimensionering van de leidingen.



a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Hydraul./Hydrauliq./Idraulica/Hydraul./Hydraulica	=A		4
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Standard 1-6-I-M	Schema/Draw	W02.1.0366	Total Bl./Pg
d				Contr.								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

Legende / Légende / Leggenda / Legend / Legenda

B3 Brauchwasserfühler oben
Sonde de temp. ECS en haut
Sonda termica accum. ACS alto
hot water sensor top
boilervoeler boven

E6 Elektroheizeinsatz BW (Option)
élément chauffant électrique ECS (Option)
Resistenza elettrica carica ACS (Opzione)
Domestic hot water electric heating element (Option)
Elektrische weerstand boiler (Optie)

N1 Wärmepumpenregler
Régulateur de pompe à chaleur
Regolatore per termopompa
Heat pump controller
Warmtepomp regelaar

SG Sicherheitsgruppe
Groupe de sécurité
Gruppo di sicurezza
Safety group
Beveiligingsgroep

B4 Pufferspeicherfühler oben
Sonde de ballon tamp. en haut
Sonda temp. accum. alto
buffer storage sensor top
Voeler buffervat boven

E16 Elektroheizeinsatz Pufferspeicher (Option)
Elément chauffant électrique du ballon tampon (Option)
Resistenza elettrica accum. tampone (Opzione)
Buffer storage tank electric heating element (Option)
Buffervat elektrisch verwarmingselement (Optie)

N2 Bedieneinheit
Unité de contrôle
Unità di controllo
Operator interface
Bedieneenheid

SM Schlammabscheider
Séparateur de boue
Filtro di saleté
Skimmer
Vuilaafscheider

B9 Aussenfühler
Sonde extérieure
Sonda esterna
Outside sensor
Buitenvoeler

EG Expansionsgefäss
Vase d'expansion
Vaso d'espansione
Expansion tank
Expansievat

Q2 Heizkreispumpe
Pompe de circuit de chauffage
Pompa di circuito di riscald.
Heating zone pump
CV pump

STB Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option)
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option)
Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)
Safety limit thermostat of floor heating (Option)
Veiligheidsaquastaat voor vloerverwarming (Optie)

B31 Brauchwasserfühler unten (Option)
Sonde de temp. ECS en bas (Option)
Sonda termica accum. ACS sotto (Opzione)
hot water sensor bottom (Option)
boilervoeler onder (Optie)

F1 Taupunktwächter
Limiteur de point de rosée
Limitatore di punto di rugiada
Dew point monitor
Dauwpuntbewaking

RG Raumgerät (Option)
Appareil d'ambiance (Option)
Comando a distanza (Opzione)
Room unit (Option)
Ruimte unit (Optie)

SV Sicherheitsventil
Vanne de sécurité
Valvola di sicurezza
Safety valve
veiligheidsklep

B41 Pufferspeicherfühler unten
Sonde de ballon tamp. en bas
Sonda temp. accum. sotto
Bottom storage tank sensor
Voeler buffervat onder

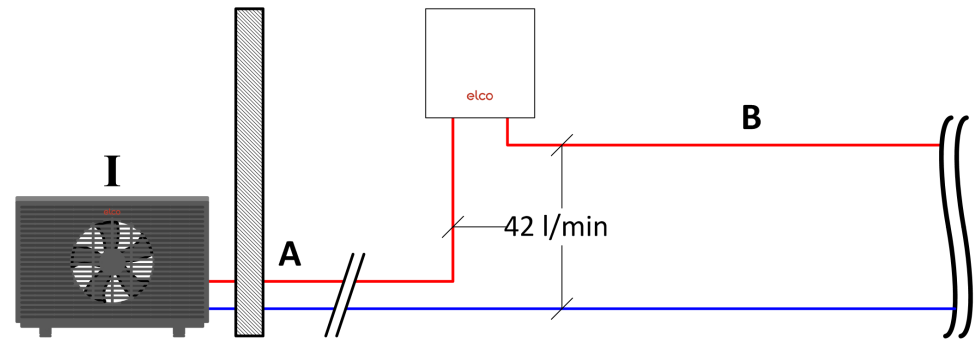
HK1 Heizkreis
Circuit de chauffage
Circuito riscaldamento
Heating circuit
Verwarmingskring

RN Remocon NET B (Option)
Remocon NET B (Option)
Remocon NET B (Opzione)
Remocon NET B (Option)
Remocon NET B (Optie)

Y47 Pufferumkehrventil Y47
Y47.1 Vanne invers ball stock Y47
Y47.2 Buffer valv invers Y47
Y47.3 Buffer reversing valve Y47
Opslagtank omkeervent Y47

SF Schmutzfilter
Filtre de saleté
Filtro di saleté
Dirt filter
Vuilfilter

Einzelgerät / Appareil unique / Dispositivo singolo / Single device / Eén apparaat



Der minimale Volumenstrom von 42 l/min muss zwingend gewährleistet werden!
Le débit volumétrique minimal de 42 l/min doit impérativement être garanti !
Deve essere garantita la portata minima di 42 l/min!
The minimum volume flow of 42 l/min must be guaranteed!
De minimale volumestroom van 42 l/min moet worden gegarandeerd!

Hinweise zur Rohrnetzdimensionierung – Druckverlust
Conseils pour le dimensionnement du réseau de tuyaux – Perte de pression
Note sul dimensionamento delle tubazioni – Perdita di pressione
Notes on pipe dimensioning – Pressure loss
Opmerkingen over het dimensioneren van leidingen – Drukverlies

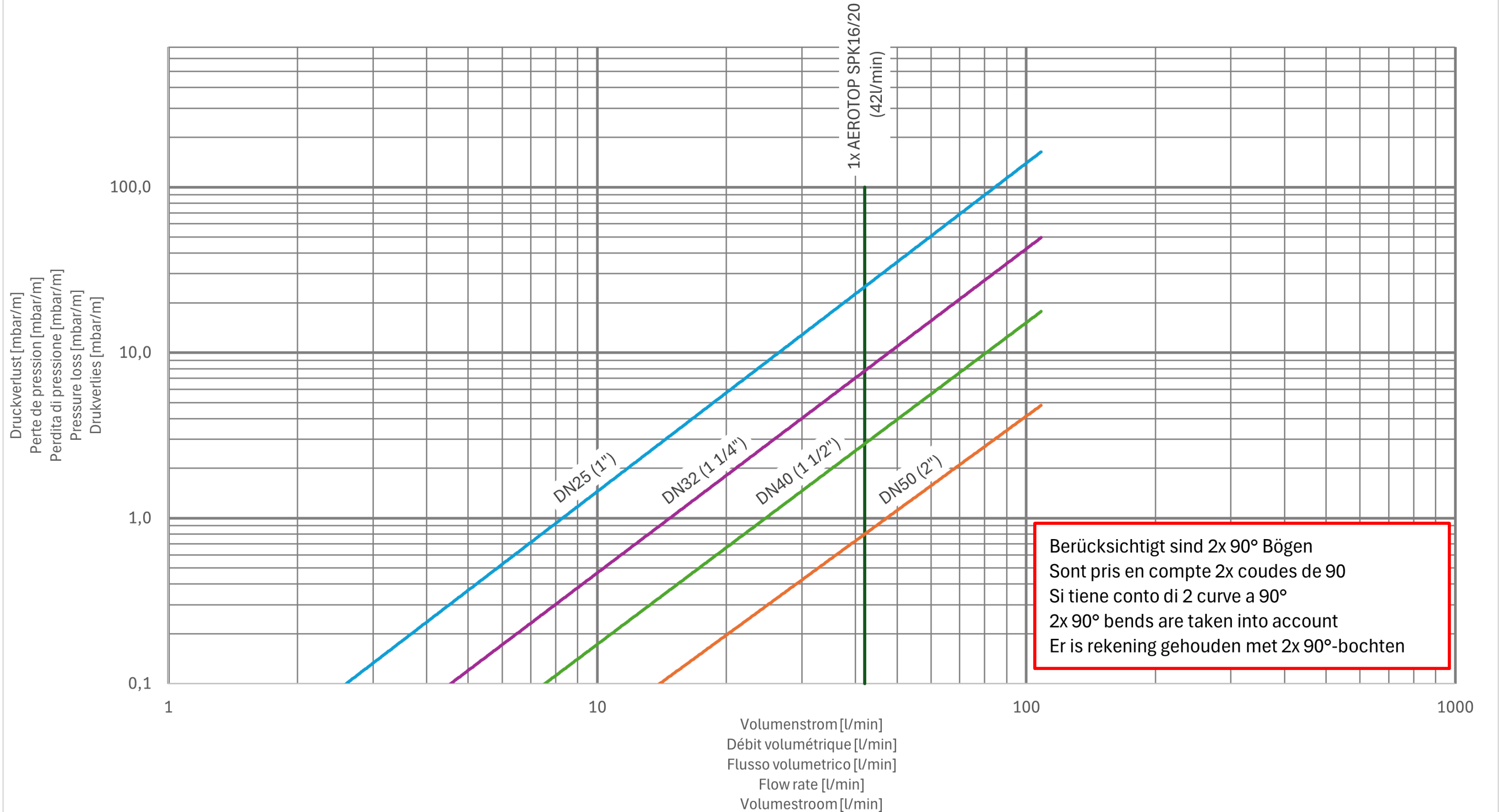
Richtwert Valeur indicative Valore indicativo Guideline Richtlijn	Gewählt Choisi Scelto Chosen Gekozen	Druckverlust [mbar] Perte de pression [mbar] Perdita di pressione [mbar] Pressure loss [mbar] Drukverlies [mbar]
---	--	--

1.	Verbindungsleitung in das Gebäude (Vorlauf & Rücklauf) Conduite de raccordement dans le bâtiment (aller & retour) Tubo di collegamento all'edificio (mandata e ritorno) Connecting pipe into the building (flow and return) Verbindingsleiding naar het gebouw (vooruit & terug)	A (42l/min)	Min. DN32 (1 ¼")	DN.....	mmbar/m $\Delta p = \text{.....mbar}$	Nähere Informationen zu Druckverlusten entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Diagrammen (Info A, B), den Herstellerangaben oder der Fachliteratur. Pour plus d'informations sur les pertes de charge, veuillez vous référer aux diagrammes ci-dessous (Info A, B), aux indications du fabricant ou à la littérature spécialisée. Per informazioni più dettagliate sulle perdite di pressione, consultare i diagrammi seguenti (Info A, B), le specifiche del produttore o la letteratura tecnica. For more detailed information on pressure losses, please refer to the following diagrams (Info A, B), the manufacturer's specifications or the technical literature.
2.	Gerade Rohrleitungen im Gebäude (Vorlauf & Rücklauf) Tuyauterie droite dans le bâtiment (aller & retour) Tubazioni diritte nell'edificio (mandata e ritorno) Straight pipes in the building (flow and return) Rechte leidingen in het gebouw (vooruit & terug)	B (42l/min)	Min. DN32 (1 ¼")	DN.....	mmbar/m $\Delta p = \text{.....mbar}$	
3.	Fittings / Formstücke / Komponenten Raccords / Pièces profilées / Composants Raccordi / Pezzi sagomati / Componenti Fittings / Shaped pieces / Components Fittingen / Gevormde stukken / Componenten	C (42l/min)	0,4 X B		$\Delta p = \text{.....mbar}$	
4.	Trinkwasserspeicher mit innenliegendem Rohrwärmetauscher (VISTRON H) Réservoir d'eau potable avec échangeur de chaleur tubulaire interne (VISTRON H) Serbatoio dell'acqua potabile con scambiatore di calore interno (VISTRON H) Domestic hot water storage tank with internal pipe heat exchanger (VISTRON H) Drinkwateropslagtank met interne buiswarmtewisselaar (VISTRON H)	D (42l/min)	Pauschal 100mbar Forfait 100mbar Tariffa fissa 100mbar generally 100mbar vast tarief 100mbar		$\Delta p = \text{.....mbar}$	
5.	Anlagenspezifischer Druckverlust / Zuschlag Perte de charge spécifique à l'installation / supplément Perdita di pressione specifica dell'impianto / supplemento System-specific pressure loss / surcharge Installatiespecifiek drukverlies / toeslag	E (42l/min)			$\Delta p = \text{.....mbar}$	Raadpleeg voor meer gedetailleerde informatie over drukverliezen de volgende diagrammen (Info A, B), de specificaties van de fabrikant of de technische literatuur.
6.	Gesamtdruckverlust Perte de pression totale Perdita di pressione totale Total pressure loss Totaal drukverlies	F (42l/min)			$F = \sum (A + B + C + D + E)$ $\Delta p = \text{.....mbar}$	
7.	Prüfen, ob Restförderhöhe > Gesamtdruckverlust F Vérifiez si la hauteur résiduelle > perte de pression totale F Controllare se la pressione residua > perdita di pressione totale F Check if residual head > total pressure loss F Controleer of de restopvoerhoogte > het totale drukverlies is F	Restförderhöhe Hauteur résiduelle Pressione residua Residual head Restopvoerhoogte			SPK16: 622mbar @42l/min SPK20: 880mbar @42l/min	

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	6
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Volumenstrom/Débit volumique/Portata	=A			
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Volume flow/Debiet	Schema/Draw	W02.1.0366	Total Bl./Pg	27
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

Info A

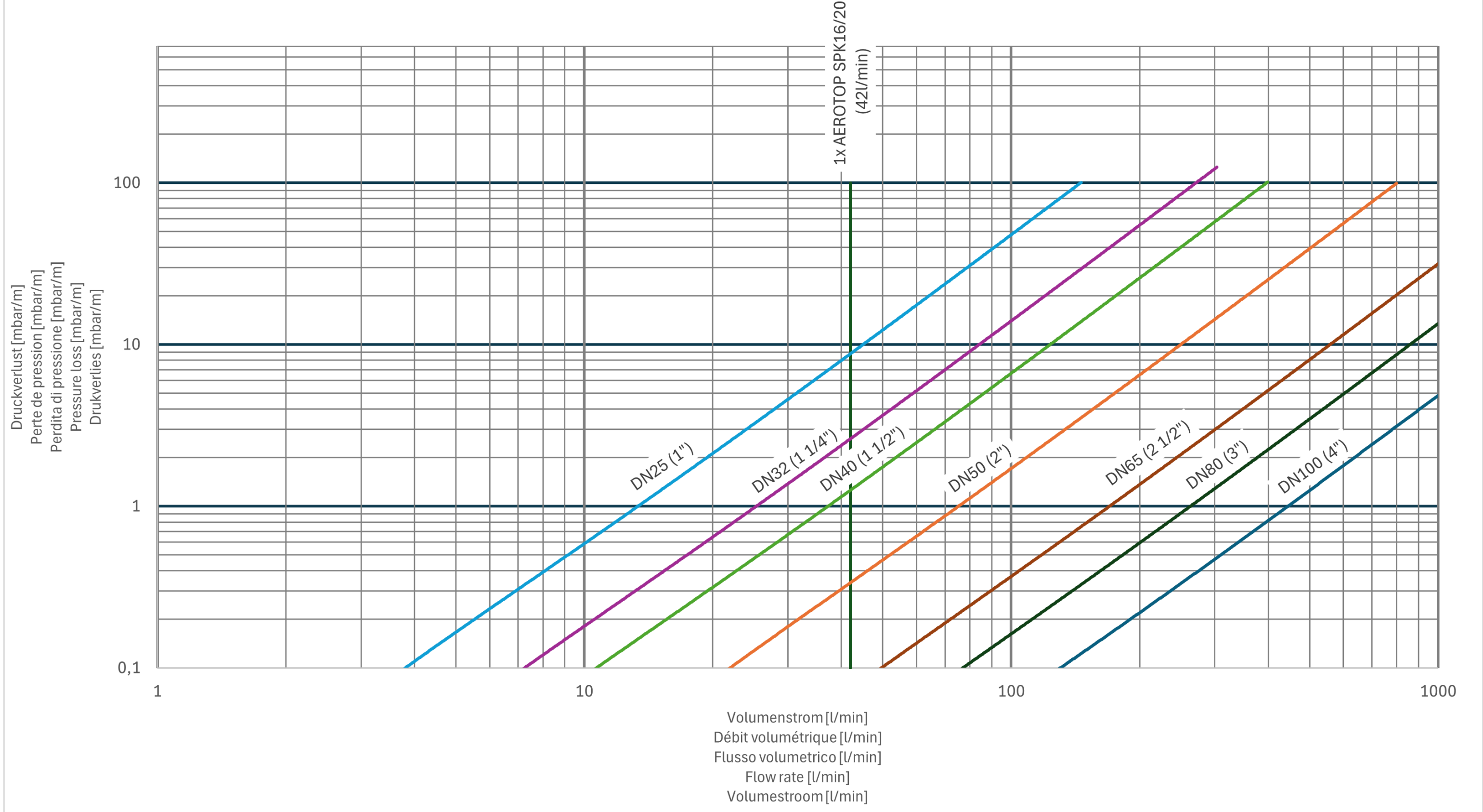
Druckverlust Wellrohr
Perte de pression du tube ondulé
Perdita di pressione tubo corrugato
Pressure loss corrugated pipe
Drukverlies golfpijp



a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Druckverlust/Perte de charge/Perdita di pressione	=A		7
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Pressure loss/Drukverlies	Schema/Draw	W02.1.0366	Total Bl./Pg
d				Contr.								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						27

Info B

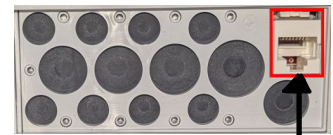
Druckverlust gerades Rohr
Perte de charge tube droit
Perdita di pressione tubo diritto
Pressure loss straight pipe
Drukverlies rechte pijp



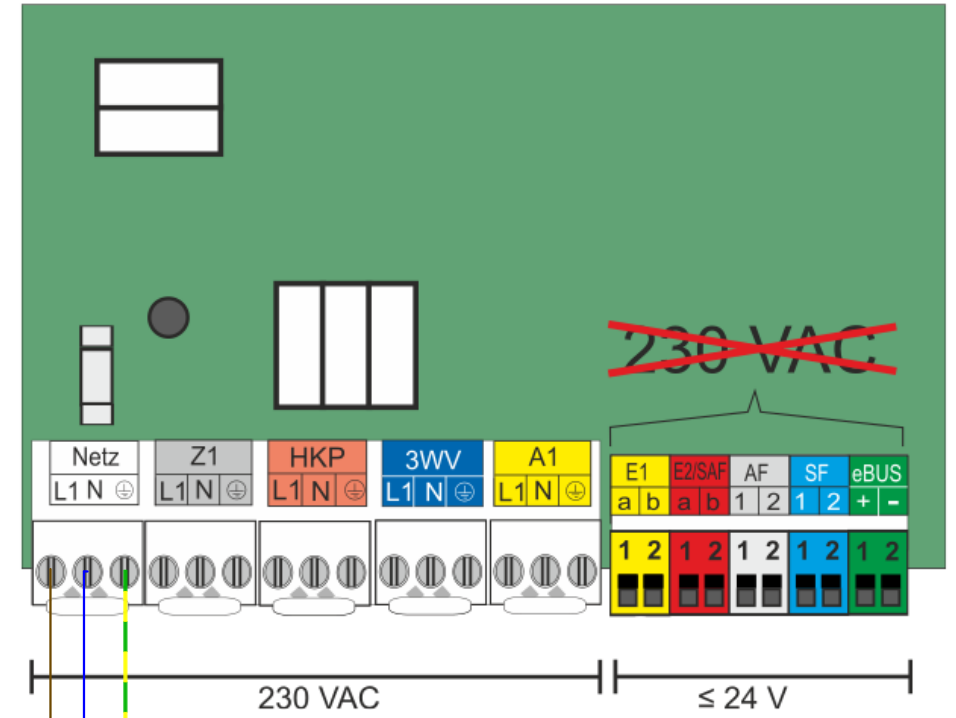
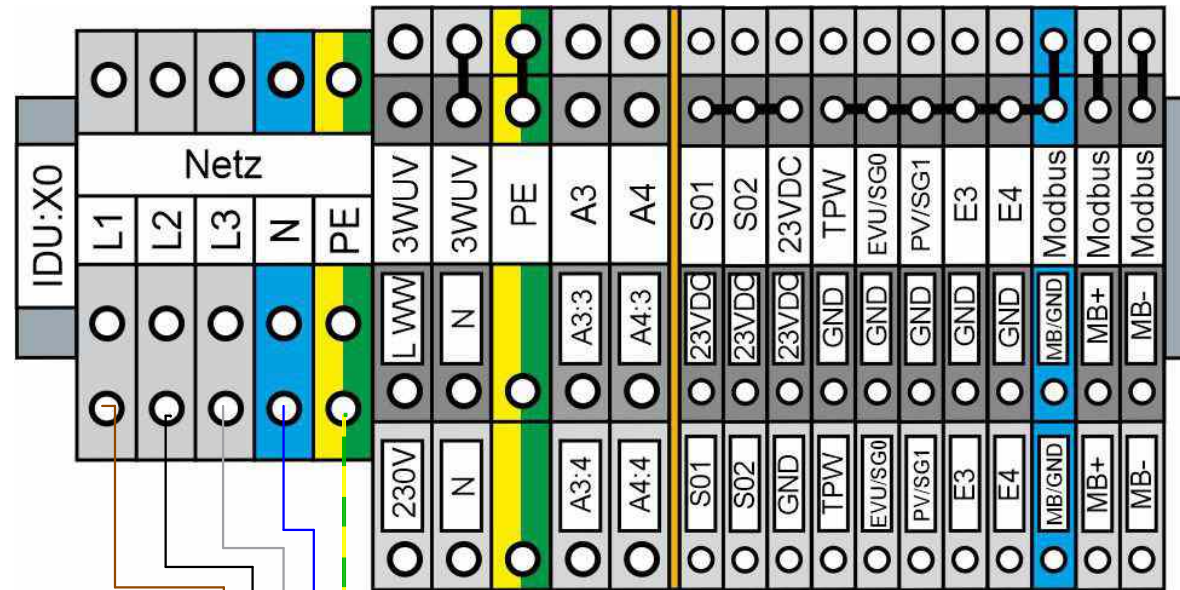
a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Druckverlust/Perte de charge/Perdita di pressione	=A		8
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Pressure loss/Drukverlies	Schema/Draw	W02.1.0366	Total Bl./Pg
d				Contr.								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						27

+AEROTOP SPK

Inneneinheit / unité intérieure / unità interna / indoor unit / binnenunit (IDU)



*



230 VAC

≤ 24 V

CAT5e to ODU
ODU CAT5e
= ODU/11.E6

SPK 16 kW: 3X16A-B/C
SPK 20 kW: 3X/20A-B/C

=ODU/11.E1
=ODU/11.E1
=ODU/11.E1
=ODU/11.E1
=ODU/11.E1
=ODU/11.D1

13A-B/C / 16A-B/C

=ODU/11.E1
=ODU/11.E1
=ODU/11.E1
=ODU/11.E1

2 FI-Schutzschalter
Disjoncteur différentiel
Interruttore differenziale
Residual current CB
Aardlekschakelaar

(Option)
E

RCD
Typ/Type/Tipo
Type/Type B
ΔIn=30mA

EW-Sperre
EW-Barrière
EW-Barriera
EW-block
EW-blokkering

FI - Einbau entsprechend den Vorort gültigen Vorschriften
RCD - Installation in accordance with local regulations
RCD - Installation conforme aux prescriptions en vigueur sur place
RCD - Installazione conforme alle normative locali
RCD - Installatie in overeenstemming met plaatselijke voorschriften

L1 L2 L3 N PE
Haupteinspeisung
Alimentation principale
Alimentazione principale
Main power supply
Hoofdvoeding
3x400V+N+PE/50Hz

* Buchse befindet sich auf der Rückseite der Inneneinheit
La prise se trouve à l'arrière de la douille
La presa di corrente si trova sul retro dell'unità interna.
Socket is located on the back of the indoor unit
De aansluiting bevindt zich aan de achterkant van de binnenunit.

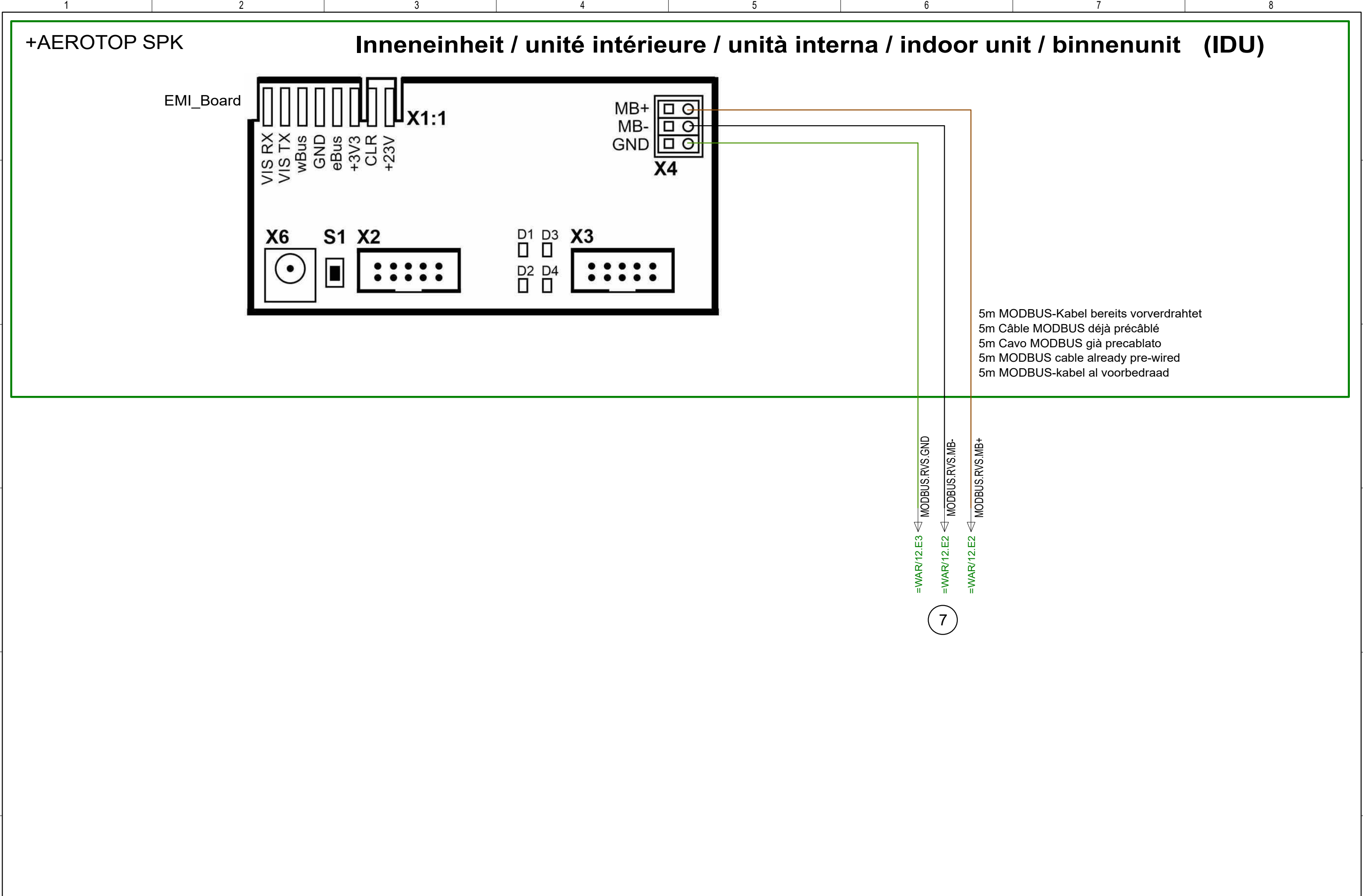
Nur für DE und AT

E EW Sperre mit Unterbrechung der 3 Phasen (nur wenn vom Energieversorger gefordert) (Option)

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.		
c				Gepr.	15.01.2025	scd
d				Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Name	

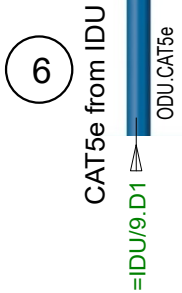
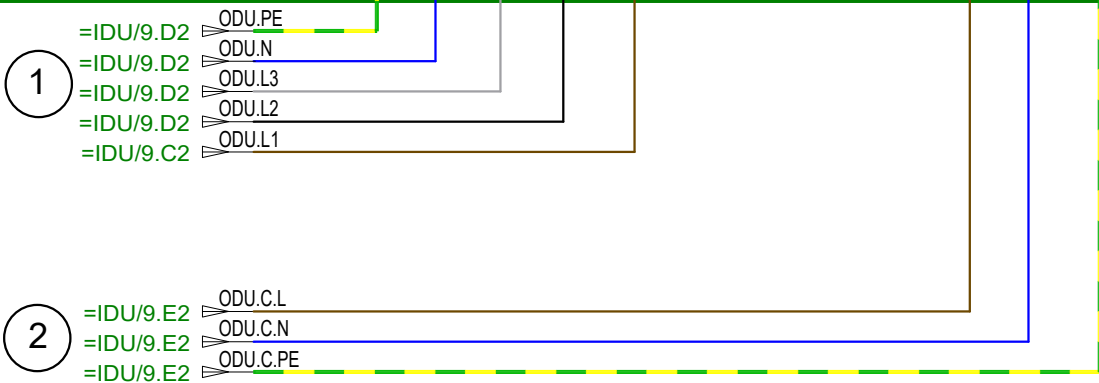
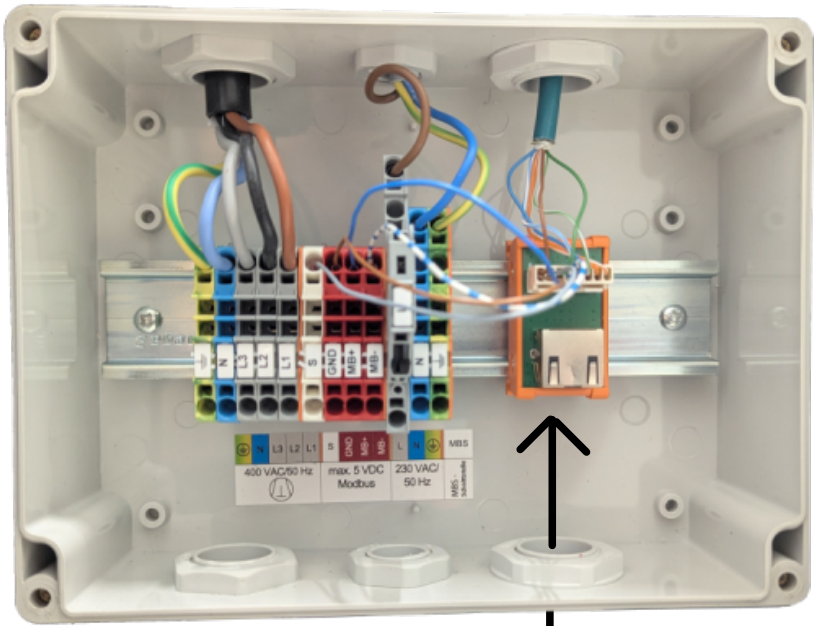
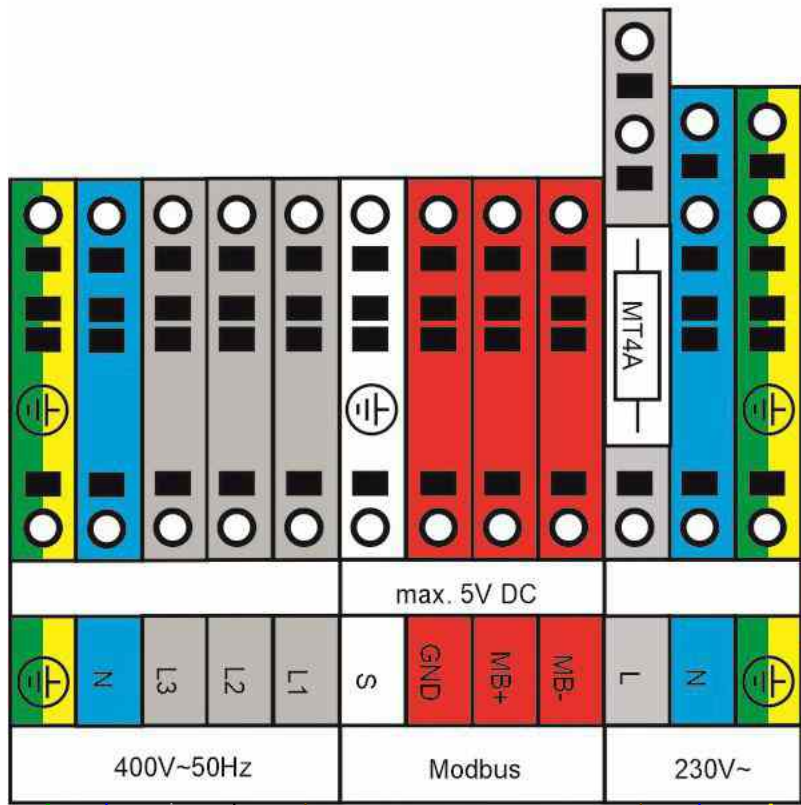
elco

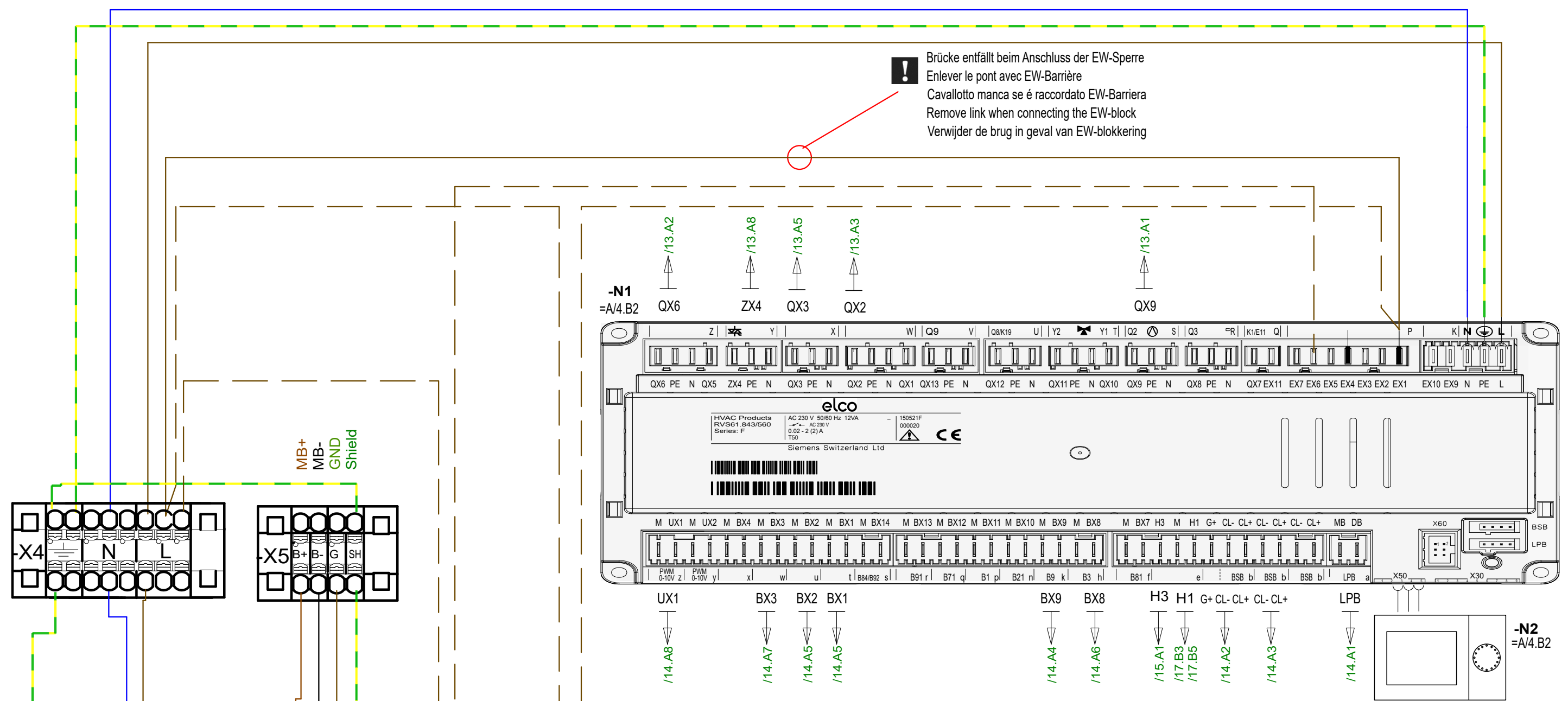
Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	= IDU	+ Ort:	Blatt/Page	9
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale		Schema/Draw	W02.1.0366		Total Bl./Pg	27
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema						



+AEROTOP SPK

Ausseneinheit / Unité extérieure / Unità esterna / Outdoor unit / Buitenunit (ODU)



+AEROTOP SPK **Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening (WAR)**

- ❗ Brücke entfällt beim Anschluss der EW-Sperre
Enlever le pont avec EW-Barrière
Cavallotto manca se é raddato EW-Barriera
Remove link when connecting the EW-block
Verwijder de brug in geval van EW-blokkering

- Bedieneinheit
- Unité de commande
- Unità di comando
- Operator interface
- Bedieneenheid

Einspeisung RVS
Alimentation RVS
Alimentazione RVS
Power supply RVS
Voeding RVS
1x230V+N+PE/50Hz

Abgeschirmte Leitungen
Câble blindé
Cavi schermati
Screened cable
Afgeschermde kabel

Einschaltbefehl Photovoltaik (Bauseits)
Commande d'activation photovoltaïque (sur site)
Comando di accensione Fotovoltaico (lato cantiere)
Switch-on command photovoltaic (on-site)
Inschakelopdracht Fotovoltaïsch (door de bouwer)

(Option)



Option Photovoltaik
Option photovoltaïque
– Opzione Fotovoltaica
Photovoltaic Option
Opție Fotovoltaică

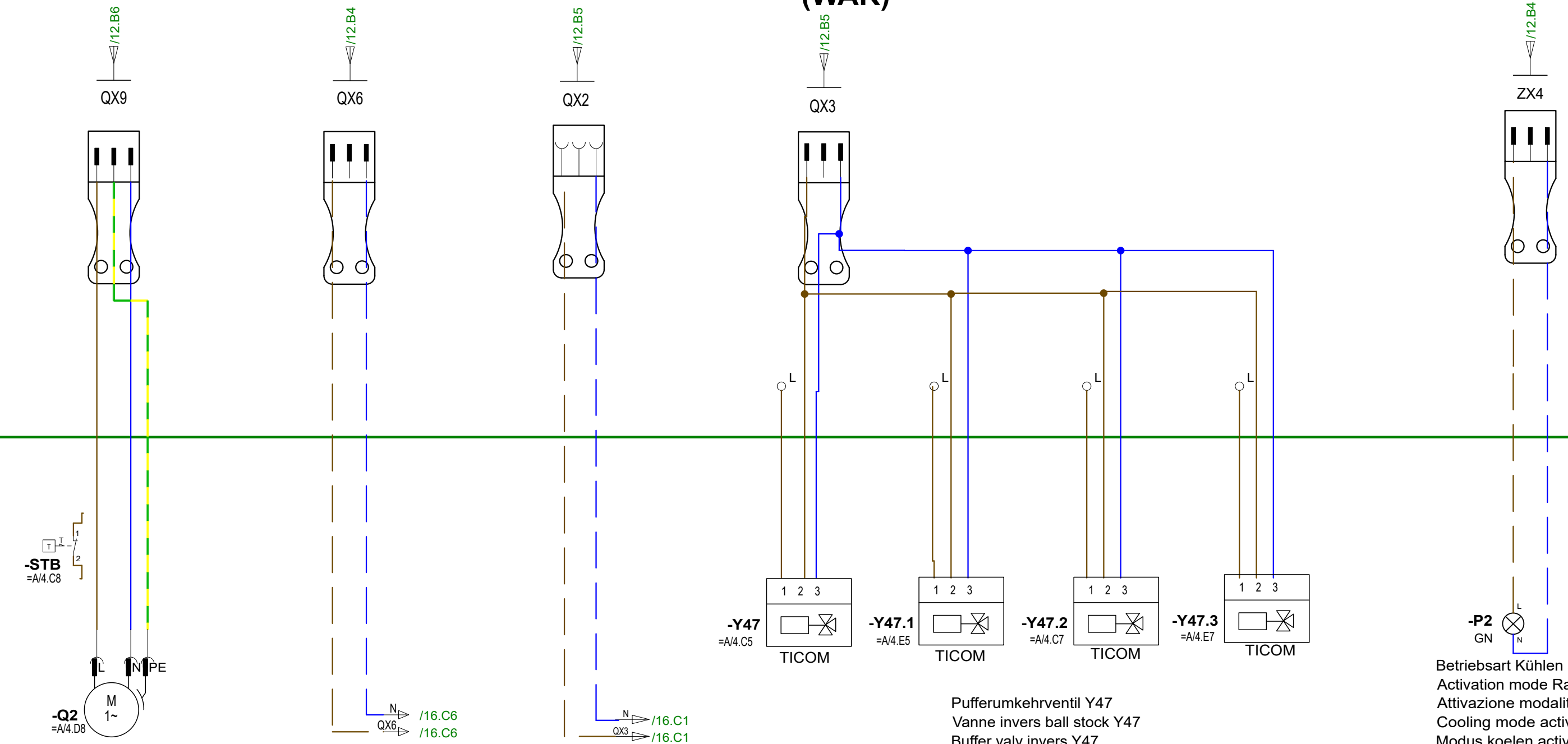
(Option)



8 EW-Sperre
EW-Barrière
EW-Barriera
EW-block
EW-blokkering

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 12
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR		
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw W02.1.0366		Total Bl./Pg 27
d				Contr.								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

+AEROTOP SPK **Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening (WAR)**



Heizkreispumpe 1
Pompe de circuit de chauffage 1
Pompa di circuito di riscald. 1
Heating zone pump 1
CV pump 1
(max. 2A)

Elektroheizeinsatz Pufferspeicher
Elément chauffant électrique du ballon tampon
Resistenza elettrica accum. tampone
Buffer storage tank electric heating element
Buffervat elektrisch verwarmingselement
(Option)

Elektroheizeinsatz BW
élément chauffant électrique ECS
Resistenza elettrica carica ACS
Domestic hot water electric heating element
Elektrische weerstand boiler
(Option)

Pufferumkehrventil Y47
Vanne invers ball stock Y47
Buffer valv invers Y47
Opslagtank omkeervent Y47

-Y47 Wirksinnumkehrschalter: Werksauslieferung in Stellung A. In Stellung B bringen!
Inverseur efficace: Régulé en usine sur la position A. Placer en position B!
Interruttore di inversione efficace: Franco fabbrica in posizione A. Lavori nella posizione B!
Effective reversing switch: Factory set to position A. Put in position B!
Effectieve omkeerschakelaar: Af fabriek ingesteld op positie A. Zet in positie B!

Betriebsart Kühlen aktiv
Activation mode Rafrâchissement
Attivazione modalità raffresc
Cooling mode activation
Modus koelen activeren

230VAC/50Hz
(max. 2A)

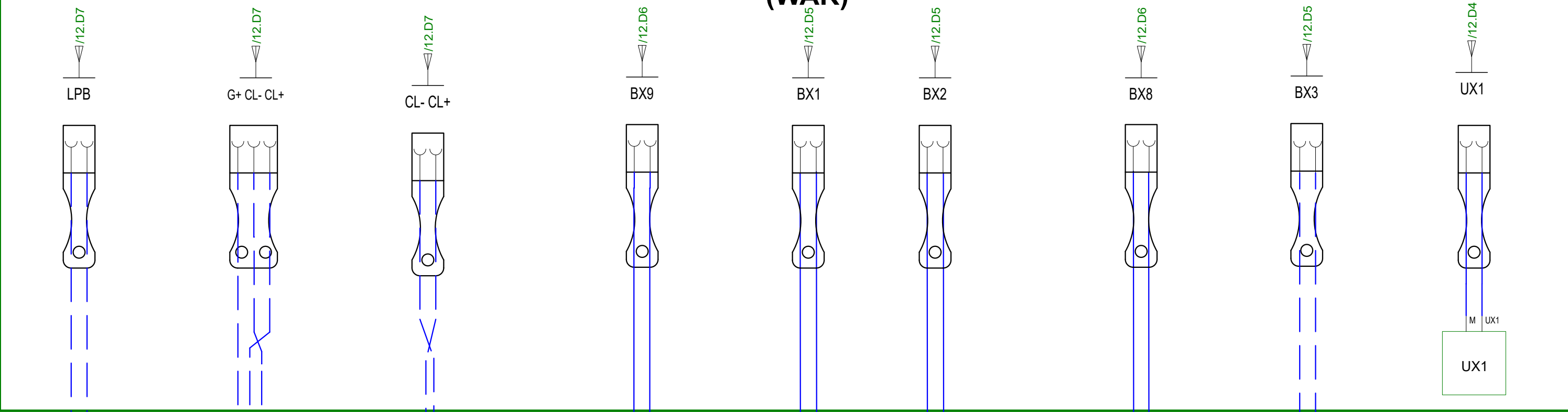
(Option)
(Option)
(Opzione)
(Option)
(Optie)

STB Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option)
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option)
Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)
Safety limit thermostat of floor heating (Option)
Veiligheidsaquastaat voor vloerverwarming (Optie)



a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	07.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm	Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	13
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale		=WAR			
c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd	Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema		Schema/Draw	W02.1.0366	Total Bl./Pg	27
d													
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

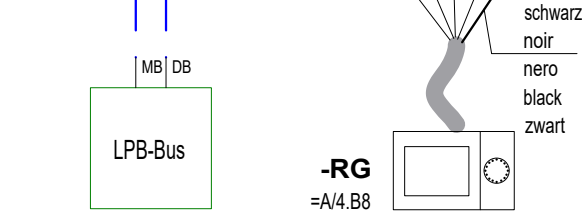
+AEROTOP SPK **Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening (WAR)**



Verdichtermodulation
Modulation compresseur
Modulazione termopompa
compressor modulation
compressor modulatie

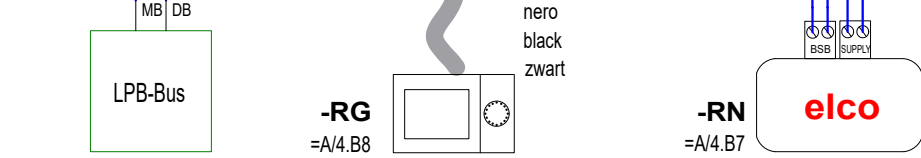
Polarität unwichtig!
La polarité n'a pas d'importance!
La polarità non è importante!
Polarity is unimportant!
Polariteit is onbelangrijk!

12 V / DC



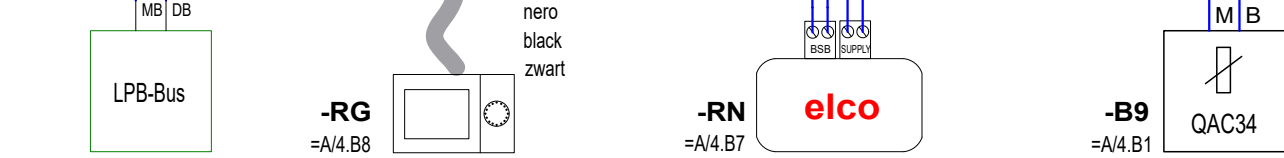
-RG
=A/4.B8

Raumgerät
Appareil d'ambiance
Comando a distanza
Room unit
Ruimte unit
(Option)



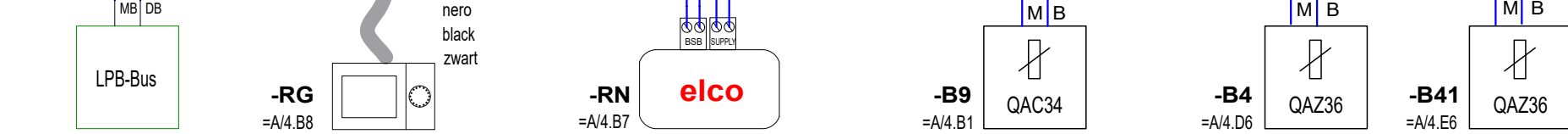
-RN
=A/4.B7

Remocon NET B
Remocon NET B
Remocon NET B
Remocon NET B
Remocon NET B
(Option)



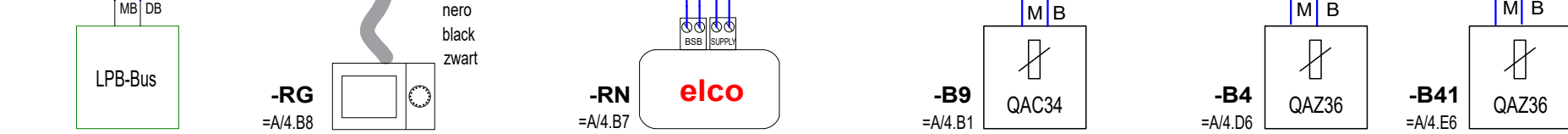
-B9
=A/4.B1

Aussenfühler
Sonde extérieure
Sonda esterna
Outside sensor
Buitenvoeler



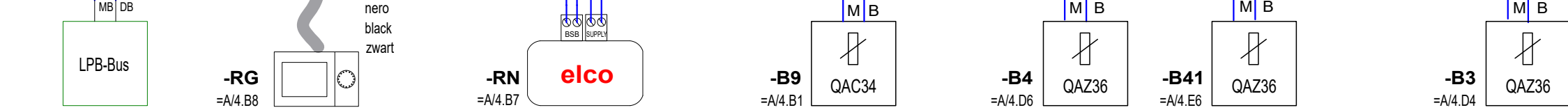
-B4
=A/4.D6

Pufferspeicher-
fühler oben
Sonde de ballon
tamp. en haut
Sonda temp.
accum. alto
buffer tank
sensor top
buffervat voeler boven



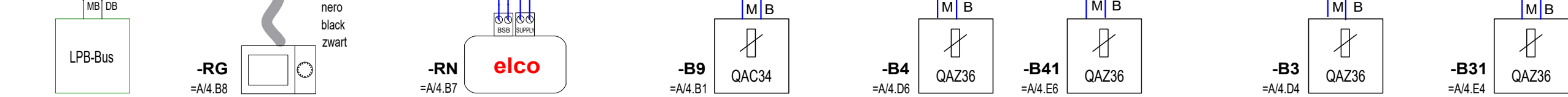
-B41
=A/4.E6

Pufferspeicherfühler unten
Sonde de ballon tamp. en bas
Sonda temp. accum. sotto
Bottom storage tank sensor
Voeler buffervat onder



-B3
=A/4.D4

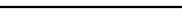
Brauchwasserfühler oben
Sonde de temp. ECS en haut
Sonda termica accum. ACS alto
hot water sensor top
boilervoeler boven



-B31
=A/4.E4

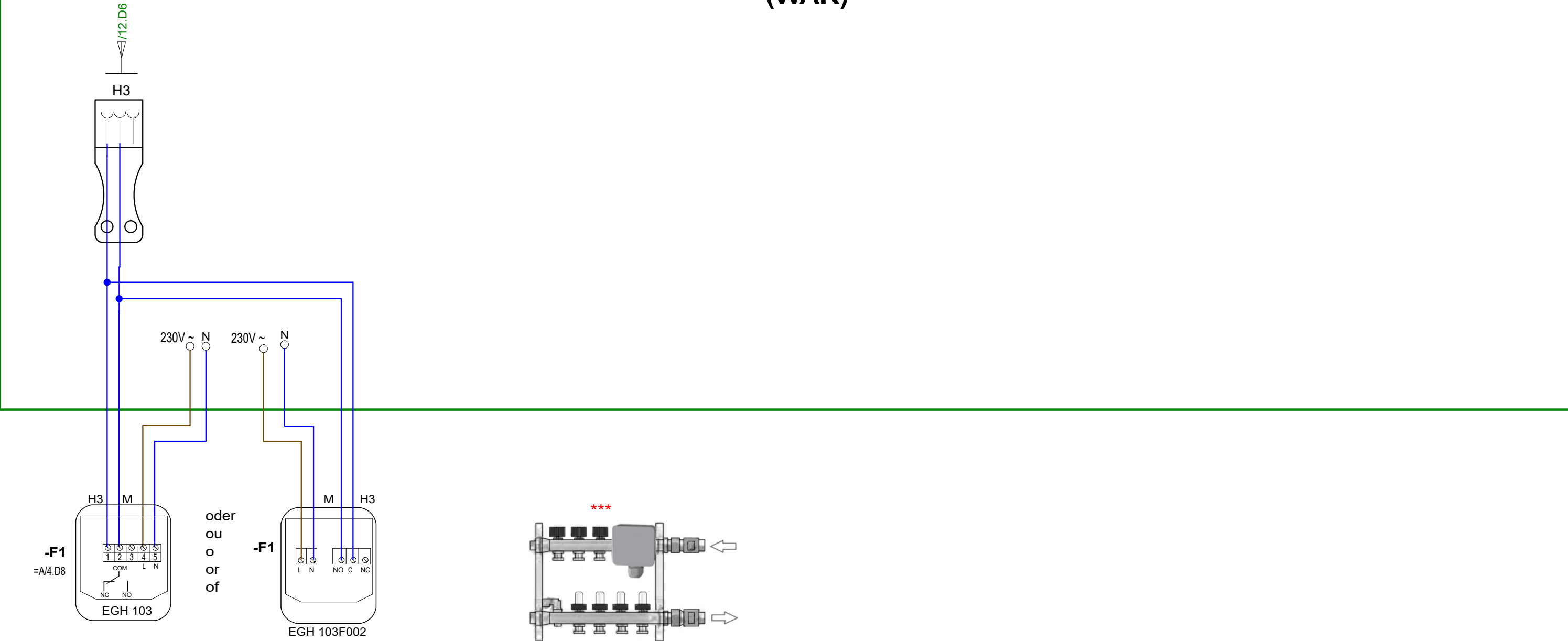
Brauchwasserfühler unten
Sonde de temp. ECS en bas
Sonda termica accum. ACS sotto
hot water sensor bottom
boilervoeler onder
(Option)

! Siehe Montageanleitung!
Voir les instructions de montage!
Vedi istruzioni di montaggio!
See assembly instructions!
Zie montage-instructies!

	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	1
	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR			
				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0366	Total Bl./Pg	2
				Contr.									
nd	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

+AEROTOP SPK

Wandaufbauregler/Réglateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening (WAR)



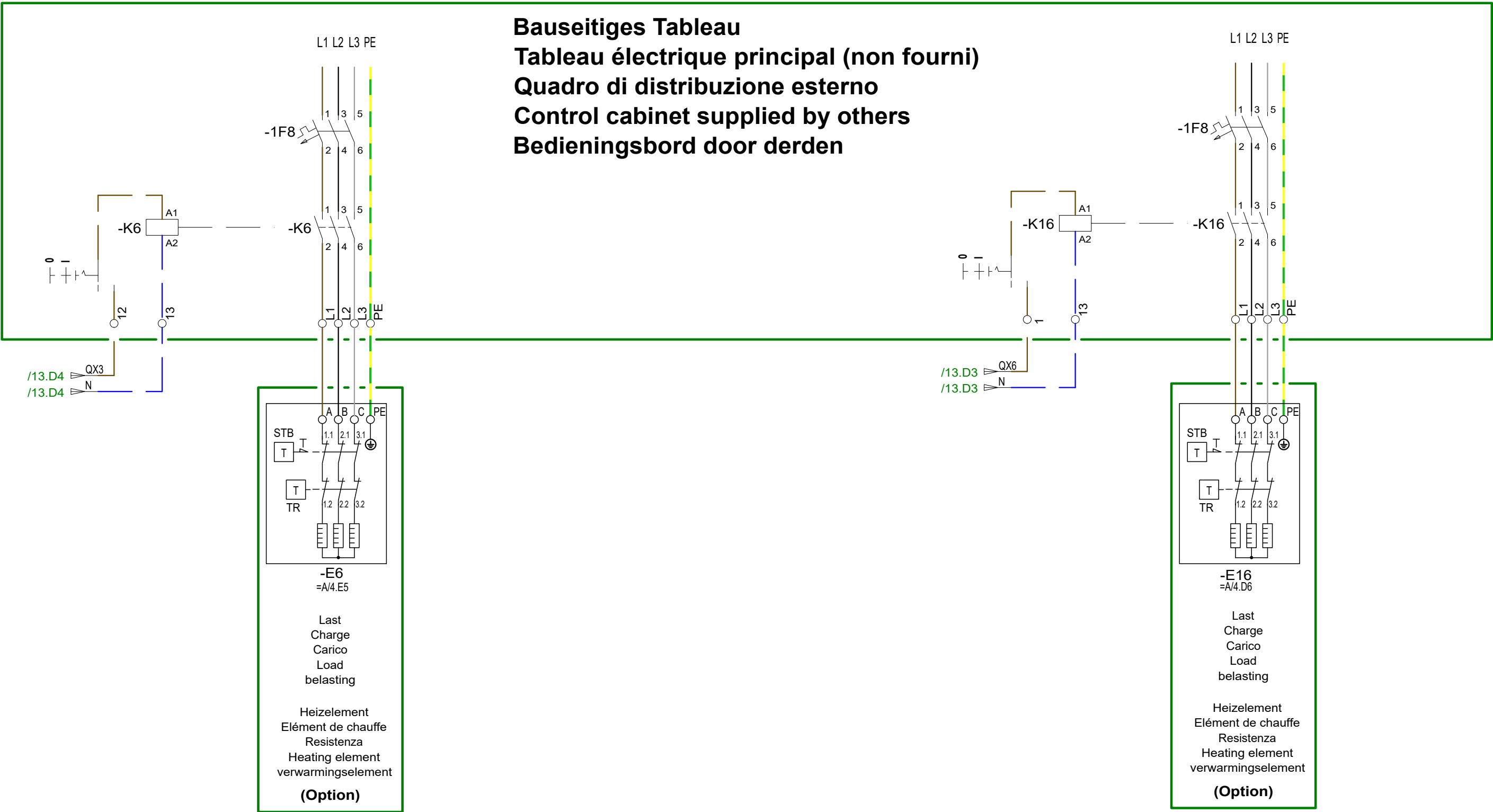
Taupunktwärter
Limiteur de point de rosée
Limitatore di punto di rugiada
Dew point monitor
Dauwpuntbewaking

*** Montage Taupunktwärter
im Bodenheizungsverteilerkasten
Montage contrôleur de point de rosée
dans la boîte de distrubution de chauffage de sol
Assemblaggio segnalatore di condensa
nella scatola di distribuzione di riscaldamento di suolo
Dew point monitor needs to be installed
in the underfloor heating distribution box
Installatie van dauwpuntmonitor
in de vloerverwarmingsverdeelkast

! Gegebenenfalls mehrere Taupunktwärter in Reihe anschließen
Le cas échéant, raccorder plusieurs contrôleurs de point de rosée en série
Se necessario, collegare più monitor del punto di rugiada in serie.
If necessary, connect several dew point monitors in series
Sluit indien nodig meerdere dauwpuntmonitoren in serie aan

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm	elco	Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	15
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale		=WAR			
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema		Schema/Draw	W02.1.0366	Total Bl./Pg	27
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

Bauseitiges Tableau
Tableau électrique principal (non fourni)
Quadro di distribuzione esterno
Control cabinet supplied by others
Bedieningsbord door derden



a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.		
c				Gepr.	15.01.2025	scd
d				Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name



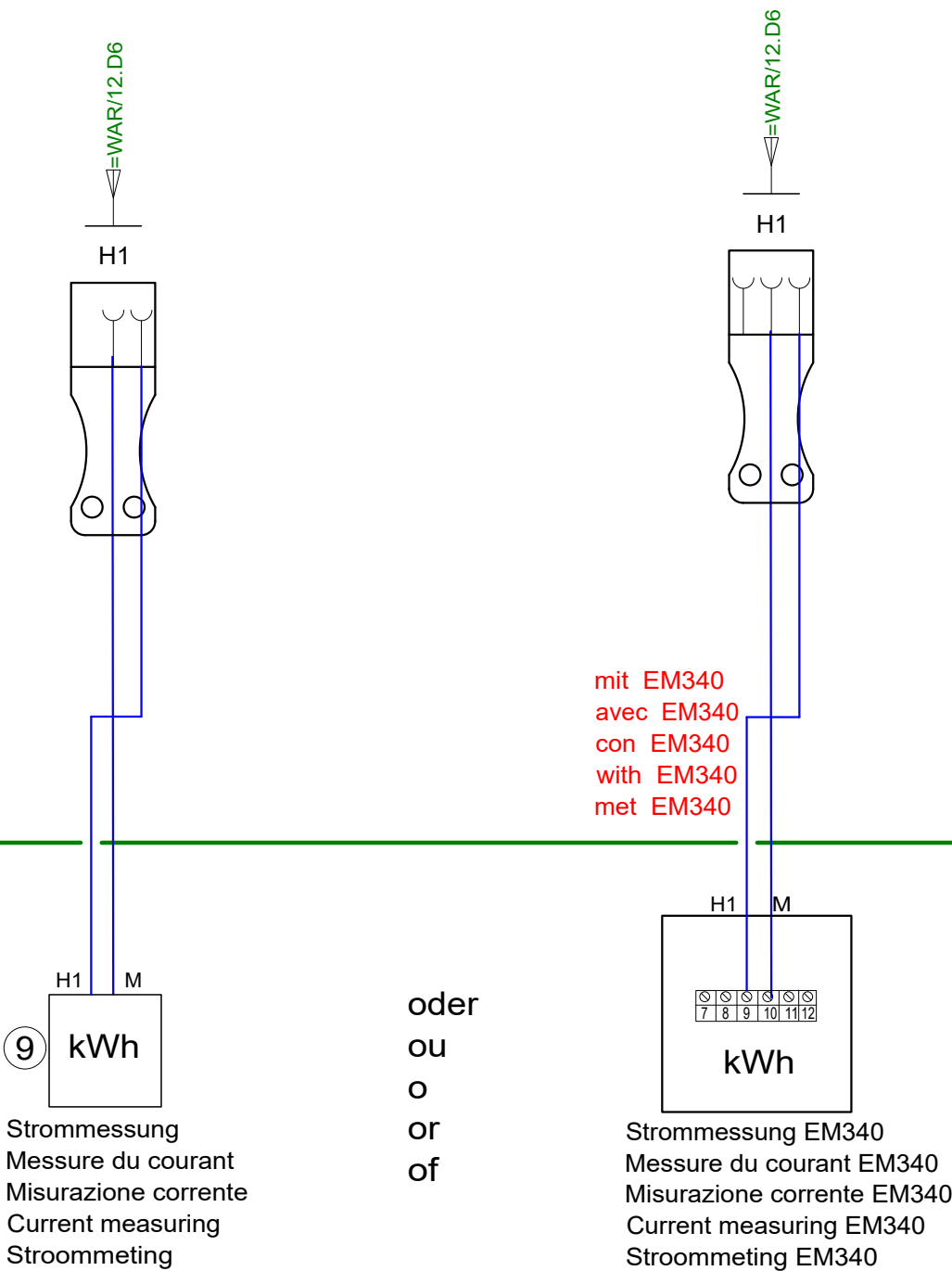
Type	AEROTOP SPK 16/20
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	16
=WAR			
Schema/Draw	W02.1.0366	Total Bl./Pg	27

Energiezähler / Compteur d'énergie / Contatore energia / Energy meter / Energie meter

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive / Additional connections /Extra aansluitingen

+AEROTOP SPK



Nur Pflicht in Deutschland! Ansonsten optional.
Obligatoire uniquement en Allemagne ! Sinon, en option.
Obbligatorio solo in Germania! Altrimenti è facoltativo.
Only mandatory in Germany! Otherwise optional.
Alleen verplicht in Duitsland! Anders optioneel.

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm	elco	Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	17
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Zusätzliche Anschlüsse	=WAR			
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Energiezähler	Schema/Draw W02.1.0366		Total Bl./Pg	27
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																
<table><tr><td>Menü Menue Menu Menu Menu</td><td>RVS61.843 ZNR</td><td>Ebene Niveau Livello Level Niveau</td><td>Funktion Fonction Funzione Function Functie</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</td><td>Min. Min. min. min.</td><td>Max. Max. max. max.</td><td>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</td><td>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</td></tr><tr><td colspan="9">Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart</td></tr><tr><td colspan="9">Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden</td></tr><tr><td colspan="9">Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen</td></tr><tr><td rowspan="4">Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid</td><td>20</td><td>E</td><td>Sprache Langue Lingua Language Taal</td><td>Deutsch Allemand Tedesco German Duits</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>40</td><td>I</td><td>Einsatz als Utilisation comme Impiego per Use as Gebruik als</td><td>Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1 Operator unit 1 Bedienapparaat 1</td><td>1</td><td>4</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>42</td><td>I</td><td>Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1 Temperature controller 1 assignment Toewijzing Ruimteunit 1</td><td>Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1</td><td>1</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>48</td><td>I</td><td>Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred Warmer/cooler device 1 Warmen/koeler</td><td>Keine Pas de Nessuna funzione None Geen</td><td>0</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="3">Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data Time and date Datum en tijd</td><td>1</td><td>E</td><td>Stunden Heures Ore Hours Uren</td><td></td><td>00:00</td><td>23:59</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>2</td><td>E</td><td>Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno day / month Dag / maand</td><td></td><td>1,01</td><td>31,12</td><td>tt.MM</td><td>*</td></tr><tr><td>3</td><td>E</td><td>Jahr An Anno Year Jaar</td><td></td><td>2004</td><td>2099</td><td>jjjj</td><td>*</td></tr><tr><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="9"></td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. min. min.	Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart									Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden									Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen									Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid	20	E	Sprache Langue Lingua Language Taal	Deutsch Allemand Tedesco German Duits				*	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per Use as Gebruik als	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1 Operator unit 1 Bedienapparaat 1	1	4		*	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1 Temperature controller 1 assignment Toewijzing Ruimteunit 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1	1	3		*	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred Warmer/cooler device 1 Warmen/koeler	Keine Pas de Nessuna funzione None Geen	0	3		*	Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data Time and date Datum en tijd	1	E	Stunden Heures Ore Hours Uren		00:00	23:59	hh:mm	*	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno day / month Dag / maand		1,01	31,12	tt.MM	*	3	E	Jahr An Anno Year Jaar		2004	2099	jjjj	*	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																	
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. min. min.	Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																															
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart																																																																																																																							
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden																																																																																																																							
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen																																																																																																																							
Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid	20	E	Sprache Langue Lingua Language Taal	Deutsch Allemand Tedesco German Duits				*																																																																																																															
	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per Use as Gebruik als	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1 Operator unit 1 Bedienapparaat 1	1	4		*																																																																																																															
	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1 Temperature controller 1 assignment Toewijzing Ruimteunit 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1	1	3		*																																																																																																															
	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred Warmer/cooler device 1 Warmen/koeler	Keine Pas de Nessuna funzione None Geen	0	3		*																																																																																																															
Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data Time and date Datum en tijd	1	E	Stunden Heures Ore Hours Uren		00:00	23:59	hh:mm	*																																																																																																															
	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno day / month Dag / maand		1,01	31,12	tt.MM	*																																																																																																															
	3	E	Jahr An Anno Year Jaar		2004	2099	jjjj	*																																																																																																															
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																																							
<table><tr><td>a</td><td>Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td rowspan="2">Gez. Dess.</td><td rowspan="2">18.12.2024</td><td rowspan="2">bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td colspan="2">= Anlage:</td><td colspan="2">+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>18</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.</td><td>22.10.2025</td><td>bm</td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td colspan="2">=P</td><td colspan="2" rowspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2" rowspan="2">W02.1.0366</td><td rowspan="3">Total Bl./Pg</td><td rowspan="3">27</td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td rowspan="2">Gepr. Contr.</td><td rowspan="2">15.01.2025</td><td colspan="2">scd</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr></table>								a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	07.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	18	b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Bez./Des.1	Parameterliste		=P		Schema/Draw		W02.1.0366		Total Bl./Pg	27	c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		d				Bez./Des.2			Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																										
a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	07.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:					+ Ort:		Blatt/Page	18																																																																																																				
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm					Bez./Des.1	Parameterliste		=P		Schema/Draw			W02.1.0366		Total Bl./Pg	27																																																																																																				
c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd																																																																																																																	
d						Bez./Des.2																																																																																																																	
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																	
1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																

1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																		
<table><tr><th>Menü Menue Menu Menu Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello Level Niveau</th><th>Funktion Fonction Funzione Function Functie</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</th><th>Min. Min. Min. min. min.</th><th>Max. Max. Max. max. max.</th><th>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</th><th>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</th></tr><tr><td rowspan="9">Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie</td><td>5700</td><td>I</td><td>Voreinstellung Prégréglage Preselezione Default setting Voorinstelling</td><td>---</td><td>1</td><td>40</td><td></td><td>28</td></tr><tr><td>5703</td><td>I</td><td>Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2 Default setting 2 Voorinstelling 2</td><td>---</td><td>1</td><td>40</td><td></td><td>40</td></tr><tr><td>5891</td><td>I</td><td>Relaisausgang QX2 Sortie de relais QX2 Uscita del relè QX2 Relay output QX2 Relaisuitgang QX2</td><td>(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td>Prozessumkehrventil Y22 Vanne inversion cycle Y22 Valvola invers. ciclo Y22 Process revers valve Y22 Procesomkeerventiel Y22</td><td>0</td><td>83</td><td>Elektroheizeinsatz K6 Cartouche électrique chauffante K6 Resistenza elettrica K6 Electric heating element K6 Elektrisch verwarmingselement K6</td></tr><tr><td>5894</td><td>I</td><td>Triacausgang ZX4 Triac de sortie ZX4 Triac di uscita ZX4 triac output ZX4 triac uitgang ZX4</td><td>(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td>TWW Zwischenkreispumpe Q33 Pompe du circuit ECS Q33 Pompa di circuito ACS Q33 DHW interm circ pump Q33 DHW interme circ pomp Q33</td><td>0</td><td>83</td><td>Kälteanforderung K28 Demande de froid K28 Richiesta freddo K28 Cold's requirement K28 Koelvraag K28</td></tr><tr><td>5896</td><td>I</td><td>Relaisausgang QX6 Sortie de relais QX6 Uscita del relè QX6 Relay outputt QX6 Relaisuitgang QX6</td><td>(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td>Kein Aucun Nessuno None Geen</td><td>0</td><td>83</td><td>Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16 Electric heating element K16 Elektrisch verwarmingselement K16</td></tr><tr><td>5932</td><td>I</td><td>Fühlereingang BX3 Entrée de sonde BX3 Entrata di sonda BX3 Sensor input BX3 Opnemeringang BX3</td><td>(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td>Kein Aucun Nessuno None Geen</td><td>0</td><td>45</td><td>Trinkwasserfühler B31 Sonde de eau potable B31 Sonda d'acqua potabile B31 Potable water sensor B31 Tapwateropnemer B31</td></tr><tr><td>5960</td><td>I</td><td>Funktion Eingang H3 Fonction entrée H3 Funzione ingresso H3 Function input H3 Functie ingang H3</td><td colspan="2">BA-Umschaltung HK's+TWW</td><td>0</td><td>60</td><td>Taupunktwächter Limiteur de point de rosée Limitatore di punto di rugiada Dew point monitor Dauwpuntbewaking</td></tr><tr><td>5961</td><td>I</td><td>Wirksinn Kontakt H3 Sens d'action contact H3 Logica contatto H3 Contact type H3 Werkingsrichting contact H3</td><td colspan="2">Arbeitskontakt Contact de travail Contatto di lavoro Normally open contact Normaal geopend contact</td><td>0</td><td>1</td><td>Ruhekontakt Contact de repos Normalmente chiuso Normally closed Normaal gesloten</td></tr><tr><td>6070</td><td>I</td><td>Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1 Function exit UX1 Functie uitgang UX1</td><td>Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri! Do not change parameters! Verander geen parameters!</td><td>Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie</td><td>0</td><td>35</td><td>Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie</td></tr><tr><td>6200</td><td>I</td><td>Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonda Save sensor Opnemer opslaan</td><td>Nein Non No No Nee</td><td>0</td><td>1</td><td>Ja Oui Si Yes Ja</td></tr><tr><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione Default setting Voorinstelling	---	1	40		28	5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2 Default setting 2 Voorinstelling 2	---	1	40		40	5891	I	Relaisausgang QX2 Sortie de relais QX2 Uscita del relè QX2 Relay output QX2 Relaisuitgang QX2	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Prozessumkehrventil Y22 Vanne inversion cycle Y22 Valvola invers. ciclo Y22 Process revers valve Y22 Procesomkeerventiel Y22	0	83	Elektroheizeinsatz K6 Cartouche électrique chauffante K6 Resistenza elettrica K6 Electric heating element K6 Elektrisch verwarmingselement K6	5894	I	Triacausgang ZX4 Triac de sortie ZX4 Triac di uscita ZX4 triac output ZX4 triac uitgang ZX4	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	TWW Zwischenkreispumpe Q33 Pompe du circuit ECS Q33 Pompa di circuito ACS Q33 DHW interm circ pump Q33 DHW interme circ pomp Q33	0	83	Kälteanforderung K28 Demande de froid K28 Richiesta freddo K28 Cold's requirement K28 Koelvraag K28	5896	I	Relaisausgang QX6 Sortie de relais QX6 Uscita del relè QX6 Relay outputt QX6 Relaisuitgang QX6	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Kein Aucun Nessuno None Geen	0	83	Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16 Electric heating element K16 Elektrisch verwarmingselement K16	5932	I	Fühlereingang BX3 Entrée de sonde BX3 Entrata di sonda BX3 Sensor input BX3 Opnemeringang BX3	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Kein Aucun Nessuno None Geen	0	45	Trinkwasserfühler B31 Sonde de eau potable B31 Sonda d'acqua potabile B31 Potable water sensor B31 Tapwateropnemer B31	5960	I	Funktion Eingang H3 Fonction entrée H3 Funzione ingresso H3 Function input H3 Functie ingang H3	BA-Umschaltung HK's+TWW		0	60	Taupunktwächter Limiteur de point de rosée Limitatore di punto di rugiada Dew point monitor Dauwpuntbewaking	5961	I	Wirksinn Kontakt H3 Sens d'action contact H3 Logica contatto H3 Contact type H3 Werkingsrichting contact H3	Arbeitskontakt Contact de travail Contatto di lavoro Normally open contact Normaal geopend contact		0	1	Ruhekontakt Contact de repos Normalmente chiuso Normally closed Normaal gesloten	6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1 Function exit UX1 Functie uitgang UX1	Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri! Do not change parameters! Verander geen parameters!	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie	0	35	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie	6200	I	Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonda Save sensor Opnemer opslaan	Nein Non No No Nee	0	1	Ja Oui Si Yes Ja	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen								
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																	
Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione Default setting Voorinstelling	---	1	40		28																																																																																																	
	5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2 Default setting 2 Voorinstelling 2	---	1	40		40																																																																																																	
	5891	I	Relaisausgang QX2 Sortie de relais QX2 Uscita del relè QX2 Relay output QX2 Relaisuitgang QX2	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Prozessumkehrventil Y22 Vanne inversion cycle Y22 Valvola invers. ciclo Y22 Process revers valve Y22 Procesomkeerventiel Y22	0	83	Elektroheizeinsatz K6 Cartouche électrique chauffante K6 Resistenza elettrica K6 Electric heating element K6 Elektrisch verwarmingselement K6																																																																																																	
	5894	I	Triacausgang ZX4 Triac de sortie ZX4 Triac di uscita ZX4 triac output ZX4 triac uitgang ZX4	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	TWW Zwischenkreispumpe Q33 Pompe du circuit ECS Q33 Pompa di circuito ACS Q33 DHW interm circ pump Q33 DHW interme circ pomp Q33	0	83	Kälteanforderung K28 Demande de froid K28 Richiesta freddo K28 Cold's requirement K28 Koelvraag K28																																																																																																	
	5896	I	Relaisausgang QX6 Sortie de relais QX6 Uscita del relè QX6 Relay outputt QX6 Relaisuitgang QX6	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Kein Aucun Nessuno None Geen	0	83	Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16 Electric heating element K16 Elektrisch verwarmingselement K16																																																																																																	
	5932	I	Fühlereingang BX3 Entrée de sonde BX3 Entrata di sonda BX3 Sensor input BX3 Opnemeringang BX3	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Kein Aucun Nessuno None Geen	0	45	Trinkwasserfühler B31 Sonde de eau potable B31 Sonda d'acqua potabile B31 Potable water sensor B31 Tapwateropnemer B31																																																																																																	
	5960	I	Funktion Eingang H3 Fonction entrée H3 Funzione ingresso H3 Function input H3 Functie ingang H3	BA-Umschaltung HK's+TWW		0	60	Taupunktwächter Limiteur de point de rosée Limitatore di punto di rugiada Dew point monitor Dauwpuntbewaking																																																																																																	
	5961	I	Wirksinn Kontakt H3 Sens d'action contact H3 Logica contatto H3 Contact type H3 Werkingsrichting contact H3	Arbeitskontakt Contact de travail Contatto di lavoro Normally open contact Normaal geopend contact		0	1	Ruhekontakt Contact de repos Normalmente chiuso Normally closed Normaal gesloten																																																																																																	
	6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1 Function exit UX1 Functie uitgang UX1	Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri! Do not change parameters! Verander geen parameters!	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie	0	35	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie																																																																																																	
6200	I	Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonda Save sensor Opnemer opslaan	Nein Non No No Nee	0	1	Ja Oui Si Yes Ja																																																																																																			
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																									
<table><tr><td>a</td><td>Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez. Dess.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"> elco </td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td colspan="2">= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>19</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.</td><td>22.10.2025</td><td>bm</td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td colspan="2">=P</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr. Contr.</td><td>15.01.2025</td><td>scd</td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0366</td><td>Total Bl./Pg</td><td>27</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr></table>								a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	07.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm	elco	Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:	Blatt/Page	19	b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm				Bez./Des.1	Parameterliste		=P						c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd				Schema/Draw		W02.1.0366		Total Bl./Pg	27	d							Bez./Des.2									Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																											
a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	07.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm	elco	Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:	Blatt/Page		19																																																																																									
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm					Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																														
c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd					Schema/Draw		W02.1.0366			Total Bl./Pg	27																																																																																								
d								Bez./Des.2																																																																																																	
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																			
1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																		

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																								
A	<table><tr><th>Menü Menue Menu Menu Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello Level Niveau</th><th>Funktion Fonction Funzione Function Funcție</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</th><th>Min. Min. Min. min.</th><th>Max. Max. Max. max.</th><th>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</th><th>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</th></tr><tr><td rowspan="6">B</td><td rowspan="6">Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite Input/output test In-/uitgangtest</td><td>7700</td><td>I</td><td>Relaistest Test des relais Test relè Relay test Relaistest</td><td>Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio. Perform relay test during commissioning. Voer relaistest uit tijdens inbedrijfstelling.</td><td>Kein Test Aucun test Nessun test No test Geen test</td><td>0</td><td>28</td><td>*</td></tr><tr><td>7804</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1 Sensor temp BX1 Opnemertemperatuur BX1</td><td>Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4 Buffer storage tank sensor B4 Voeler buffervat B4</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td>7805</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2 Sensor temp BX2 Opnemertemperatuur BX2</td><td>Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41 Buffer storage tank sensor B41 Voeler buffervat B41</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td>7806</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3 Sensor temp BX Opnemertemperatuur BX3</td><td>Trinkwasserfühler B31 (Option) Sonde de eau potable B31 (Option) Sonda d'acqua potabile B31(Opzione) Potable water sensor B31 (Option) Tapwateropnemer B31 (Optie)</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td>7811</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX8 Température sonde BX8 Temperatura sonda BX8 Sensor temp BX8 Opnemertemperatuur BX8</td><td>Trinkwasserfühler B3 Sonde de eau potable B3 Sonda d'acqua potabile B3 Potable water sensor B3 Tapwateropnemer B3</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td>7812</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9 Sensor temp BX9 Opnemertemperatuur BX9</td><td>Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9 Outside sensor B9 Buitenvoeler B9</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td rowspan="2">D</td><td rowspan="2">Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore diagnostics source Diagnose warmteopwekking</td><td>8410</td><td>E</td><td>Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P Return temperature HP Retour temperatuur WP</td><td>Rückklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor HP B71 Retourvoeler WP B71</td><td>-</td><td>0</td><td>140</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td>8412</td><td>E</td><td>Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P Temperatur of départure HP Aanvoertemperatuur WP</td><td>Vorlauffühler WP B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21 Flow sensor HP B21 vertrek voeler WP B21</td><td>-</td><td>0</td><td>140</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td rowspan="3">E</td><td rowspan="3">Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1 Heating circuit 1 timer program Klokprog. verw. groep 1</td><td>500</td><td>E</td><td>Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie</td><td>Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>501</td><td>E</td><td>1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN</td><td>06:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>502</td><td>E</td><td>1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT</td><td>22:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>F</td><td colspan="8"></td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Funcție	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min.	Max. Max. Max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	B	Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite Input/output test In-/uitgangtest	7700	I	Relaistest Test des relais Test relè Relay test Relaistest	Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio. Perform relay test during commissioning. Voer relaistest uit tijdens inbedrijfstelling.	Kein Test Aucun test Nessun test No test Geen test	0	28	*	7804	I	Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1 Sensor temp BX1 Opnemertemperatuur BX1	Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4 Buffer storage tank sensor B4 Voeler buffervat B4	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	7805	I	Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2 Sensor temp BX2 Opnemertemperatuur BX2	Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41 Buffer storage tank sensor B41 Voeler buffervat B41	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	7806	I	Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3 Sensor temp BX Opnemertemperatuur BX3	Trinkwasserfühler B31 (Option) Sonde de eau potable B31 (Option) Sonda d'acqua potabile B31(Opzione) Potable water sensor B31 (Option) Tapwateropnemer B31 (Optie)	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	7811	I	Fühlertemperatur BX8 Température sonde BX8 Temperatura sonda BX8 Sensor temp BX8 Opnemertemperatuur BX8	Trinkwasserfühler B3 Sonde de eau potable B3 Sonda d'acqua potabile B3 Potable water sensor B3 Tapwateropnemer B3	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9 Sensor temp BX9 Opnemertemperatuur BX9	Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9 Outside sensor B9 Buitenvoeler B9	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	D	Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore diagnostics source Diagnose warmteopwekking	8410	E	Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P Return temperature HP Retour temperatuur WP	Rückklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor HP B71 Retourvoeler WP B71	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	8412	E	Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P Temperatur of départure HP Aanvoertemperatuur WP	Vorlauffühler WP B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21 Flow sensor HP B21 vertrek voeler WP B21	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	E	Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1 Heating circuit 1 timer program Klokprog. verw. groep 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie	Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo				*	501	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN	06:00	00:00	24:00	hh:mm	*	502	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT	22:00	00:00	24:00	hh:mm	*	F									
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Funcție	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min.	Max. Max. Max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																																								
B	Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite Input/output test In-/uitgangtest	7700	I	Relaistest Test des relais Test relè Relay test Relaistest	Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio. Perform relay test during commissioning. Voer relaistest uit tijdens inbedrijfstelling.	Kein Test Aucun test Nessun test No test Geen test	0	28	*																																																																																																																							
		7804	I	Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1 Sensor temp BX1 Opnemertemperatuur BX1	Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4 Buffer storage tank sensor B4 Voeler buffervat B4	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																						
		7805	I	Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2 Sensor temp BX2 Opnemertemperatuur BX2	Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41 Buffer storage tank sensor B41 Voeler buffervat B41	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																						
		7806	I	Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3 Sensor temp BX Opnemertemperatuur BX3	Trinkwasserfühler B31 (Option) Sonde de eau potable B31 (Option) Sonda d'acqua potabile B31(Opzione) Potable water sensor B31 (Option) Tapwateropnemer B31 (Optie)	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																						
		7811	I	Fühlertemperatur BX8 Température sonde BX8 Temperatura sonda BX8 Sensor temp BX8 Opnemertemperatuur BX8	Trinkwasserfühler B3 Sonde de eau potable B3 Sonda d'acqua potabile B3 Potable water sensor B3 Tapwateropnemer B3	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																						
		7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9 Sensor temp BX9 Opnemertemperatuur BX9	Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9 Outside sensor B9 Buitenvoeler B9	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																						
D	Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore diagnostics source Diagnose warmteopwekking	8410	E	Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P Return temperature HP Retour temperatuur WP	Rückklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor HP B71 Retourvoeler WP B71	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																						
		8412	E	Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P Temperatur of départure HP Aanvoertemperatuur WP	Vorlauffühler WP B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21 Flow sensor HP B21 vertrek voeler WP B21	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																						
E	Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1 Heating circuit 1 timer program Klokprog. verw. groep 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie	Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo				*																																																																																																																							
		501	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN	06:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																																							
		502	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT	22:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																																							
F																																																																																																																																
<table><tr><td>a</td><td>Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>20</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.</td><td>22.10.2025</td><td>bm</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr.</td><td>15.01.2025</td><td>scd</td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0366</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">27</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr></table>				a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	20	b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste		=P					c				Gepr.	15.01.2025	scd	Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0366	Total Bl./Pg	27	d				Contr.					Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																	
a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20			= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	20																																																																																																																	
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste			=P																																																																																																																				
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2				Schema/Draw	W02.1.0366	Total Bl./Pg	27																																																																																																																	
d				Contr.																																																																																																																												
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																										
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																								

1	2	3	4	5	6	7	8	
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. min. min.	Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging
Zeitprogramm 4 / TWW Programme horaire 4 / ECS Programma orario 4/ACS timer program 4 / DHW tijdr program 4/DHW	560	E	Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie	Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo				*
	561	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN	00:00	00:00	24:00	hh:mm	*
	562	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT	05:00	00:00	24:00	hh:mm	*
Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1	710	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort Comfort setpoint Gewenste wrde comfort	20	BZ 712	35	°C	*
	712	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd	16	BZ 714	BZ 710	°C	*
	714	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo Freeze protection setpoint Gewenste wrde vorst	10	4	BZ 712	°C	*
	720	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica Curve slope Steilheid stooklijn	0,6	0,1	4		*
	730	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno Summer/winter heating limit Zomer/Winter verw grens	20	8	30	°C	*
	740	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima Minimum supply setpoint Min gewenste aanvoertemp	20	8	BZ 741	°C	*
	741	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima Maximum supply setpoint Max gewenste aanvoertemp	50	BZ 740	95	°C	*
	850	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima Floor curing function Vloerfunctie	Aus Arrêt Disinserito OFF Uit	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario If necessary indien nodig

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	07.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm	elco	Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	21
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.1	Parameterliste		=P					
c																
d																
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name	Bez./Des.2			Schema/Draw		W02.1.0366		Total Bl./Pg	27	
1	2		3		4		5		6		7		8			

A

B

C

D

E

F

1

2

3

4

5

6

7

8

Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Funcție	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	
Kühlkreis 1 Circuit de refroidissement 1 Circuito di raffreddamento 1 Cooling circuit 1 Koelcircuit 1	901	E	Betriebsart Régime Modo operativo Operating mode Bedrijfsmodus	Schutzbetrieb Mode protection Modalità protezione Security Mode Beveiligingsbedrijf	0	3		*	
	902	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort Comfort setpoint Gewenste wrde comfort	22	BZ 905	BZ 903	°C	*	
	903	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd	24	5	40	°C	*	
	908	I	Vorlaufsollwert bei TA 25°C Consigne de départ chez TA 25°C Setpoint di mandata a TA 25°C Supply line set point forTA 25°C Gew aanv temp bij TA 25 C	Nicht <18°C Pas <18°C Non <18°C Not <18°C Niet <18°C	20	6	35	°C	*
	909	I	Vorlaufsollwert bei TA 35°C Consigne de départ chez TA 35°C Setpoint di mandata a TA 35°C Supply line set point for TA 35°C Gew aanv temp bij TA 35 C	Nicht <18°C Pas <18°C Non <18°C Not <18°C Niet <18°C	20	6	35	°C	*
	912	I	Kühlgrenze bei TA Temp ext limite pour refroidissement Limite del raffreddamento in TA (Temp. esterna) cooling limit TA Koelgrens bij BT	22	8	35	°C	*	
	913	I	Sperrdauer Heiz-/Kühlende Durée blocage ap chau/rafr Tempo blocco fine risc/raff Lock time at end heat/cool Blok tijd bij einde verw/koel	8	8	100	h	*	
	920	F	Sommerkomp Sollwertanhebung KK1 Compensation été max CC1 Aumento Punto di funzionamento compensazione estiva HC1 Summer comp setpoint increase CC1 Zomercompensatie gewenste waarde verhoging HCS1	2	--- / 1	10	°C	---	
	923	F	Vorlaufsollwert Min TA 25°C Temp départ min à temp ext 25°C Punto di funzionamento temperatura di mandata min a TA 25°C flow setpoint boost min TA 25°C Min gew aanv bij BT 25 C	18	6	35	°C	18	
924	F	Vorlaufsollwert Min TA 35°C Temp départ min à temp ext 35°C Punto di funzionamento temperatura di mandata min a TA 35°C flow setpoint boost min TA 35°C Min gew aanv bij BT 35 C	18	6	35	°C	18		
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen									

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	22
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.1	Parameterliste		=P			
c								Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0366	Total Bl./Pg	27
d														
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

1

2

3

4

5

6

7

8

A

B

C

D

E

F

Menü
Menue
Menu
Menu
Menu

RVS61.843 ZNR

Ebene
Niveau
Livello
Level
Niveau

Funktion
Fonction
Funzione
Function
Funcție

Standardwert
Valeur standard
Valore standard
Standard setting
Standaard instelling

Min.
Min.
Min.
min.
min.

Max.
Max.
Max.
max.
max.

Einheit
Unité
Unità
Unit
Eenheid

Aenderung
Modification
Modifica
Modification
Wijziging

Trinkwasser
ECS
ACS
Potable water
Tapwater

1610

E

Nennsollwert
Consigne nominale
Temperatura nominale
Nominal setpoint
Nom. gew wrde

50

BZ 1612

BZ 1614 OEM

°C

*

1612

E

Reduziert Sollwert
Consigne réduit
Temperatura ridotta
Setback setting
Gewenste wrde gereduceerd

45

8

BZ 1610

°C

*

1620

I

Freigabe
Déblocage
Inserimento
Release
Vrijgave

Zeitpr. 4/TWW
Progr. 4/ECS
Progr. 4/ACS
timer program 4/DHW
tijd programma 4/DHW

0

4

*

1630

I

Ladevorrang
Priorité charge ECS
Priorità di carico
Charging priority
Laad prioriteit

Kein (parallel)
aucune (parallèl)
Nessuna (parallela)
None (parallel)
Geen (parallel)

0

3

*

1640

I

Legionellenfunktion
Fonction légionelles
Funzione antilegionelle
Legionella function
Legionella functie

Aus
Arrêt
Disinserito
OFF
Uit

0

2

Ev. mit Endkunde besprechen
Discuter ev. avec client finale
Ev. discutere degli utenti final
Discuss with end user if necessary
Eventueel met eindgebruiker bespreken

Wärmepumpe
Pompe à chaleur
Pompa di calore
Heat pump
warmtepomp

2880

I

Verwendung Elektro-Vorlauf
Utilisation de flux électrique
Utilizzo di flusso elettrico
application electro-advance
Toepassing EL-aanv

Ergänzungsbetrieb HK+TWW
Appoint PAC à CC + ECS
Funzion. complem. HP+ACS
Complem operation HC+DHW
Aanvullend bedrijf VG+Tapw

1

7

Ev. mit Endkunde besprechen
Discuter ev. avec client finale
Ev. discutere degli utenti final
Discuss with end user if necessary
Eventueel met eindgebruiker bespreken

2884

I

Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA
Libé élec-départ sous T°ext
Cons. flusso el.sotto T.ext
Release el flow below OT
Vrijg EL aanv onder Tbui

-7

-30

30

°C

Ev. mit Endkunde besprechen
Discuter ev. avec client finale
Ev. discutere degli utenti final
Discuss with end user if necessary
Eventueel met eindgebruiker bespreken

Trinkwasser-Speicher
Accumulateur ECS
Accumulatore ACS
Hot water storage tank
Tapwater voorraadvat

5023

F

Sollwertreduktion B31
Réduction consigne B31
Riduzione del valore di riferimento B31
Setpoint reduction B31
Gew wrde reductie B31

(Option)
(Option)
(Opzione)
(Option)
(Optie)

0

0

20

°C

*

5060

I

Elektroeinsatz Betriebsart
Régime résistance électrique
Regime resistenza elettrica
EI imm heater optg mode
Bedrijfssoort EL verwarm

(Option)
(Option)
(Opzione)
(Option)
(Optie)

Ersatz
Remplacement
Sostituto
Substitute
Substituut

1

6

*

Ergänzungen
Suppléments
Aggiunte
Supplements
Uitbreidingen

a

Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt

07.04.2025

bm

Gez.

18.12.2024

bm

elco

Type

AEROTOP SPK 16/20

= Anlage:

+ Ort:

Blatt/Page

23

b

Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.

22.10.2025

bm

Dess.

Bez./Des.1

Parameterliste

=P

c

Gepr.

15.01.2025

scd

Bez./Des.2

Schema/Draw

W02.1.0366

Total Bl./Pg

27

d

Contr.

Zustand

Aenderung/Modific.

Datum

Name

Datum

Name

1

2

3

4

5

6

7

8

<

1	2	3	4	5	6	7	8								
Energiezähler / Compteur d'énergie / Contatore energia / Energy meter / Energie meter Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi / Additional parameters / Aanvullende parameters															
Menü Menue Menu Menu Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging						
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart															
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden															
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen															
Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	5950	I	Funktion Eingang H1 Fonction entrée H1 Funzione ingresso H1 Input H1 function Functie ingang H1	BA-Umschaltung HK's+TWW	0	61		Impulszählung comptage d'impulsions Conteggio impulsi pulse counting pols tellen							
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia Energy meter Energie meter	3100	I	Impulszählung Ertrag Pulse efficacité de comptage Conteggio impulsi rendimento pulse counting yield puls telrendement	Keine Pas de Nessuna funzione None Geen	0	11		Mit Eingang H1 Avec entrée H1 Con entrata H1 With input H1 Met ingang H1							
	3102	I	Impulseinheit Ertrag Unité d'impulsion efficacité Unità impulsi rendimento Pulse unit yield pulseenheid opbrengst	kWh	0	3		kWh							
	3103	I	Impulswert Energie Zähler numérateur d'énergie de valeur d'impulsion numeratore di energia del valore dell'impulso Pulse value energy numerator pulswaarde energie teller	Für EM340 = 1 Pour EM340 = 1 Per EM340 = 1 For EM340 = 1 voor EM340 = 1	1	1000		*							
	3104	I	Impulswert Energie Nenner Dénominateur d'énergie de la valeur d'impulsion Denominatore di energia del valore dell'impulso Pulse value energy denominator Pulswaarde energie noemer	Für EM340 = 1000 Pour EM340 = 1000 Per EM340 = 1000 For EM340 = 1000 voor EM340 = 1000	1000	0	1000	*							
	3110	I	Abgegebene Wärme Chaleur dégagée Calore emesso Heat delivered Uitgestraalde warmte				kWh	Wert Indication Indicazione valuation waarde							
	3113	I	Eingesetzte Energie Énergie utilisée Energia utilizzata Energy used Gebruikte energie				kWh	Wert Indication Indicazione valuation waarde							
	3116	I	Arbeitszahl Facteur de performance Fattore di prestazione Performance factor Prestatiefactor					Wert Indication Indicazione valuation waarde							
a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	07.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:	Blatt/Page	25
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm					Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter		=ZA				
c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Energiezähler		Schema/Draw		W02.1.0366		Total Bl./Pg
d															
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									
1	2	3	4	5	6	7	8								

1	2	3	4	5	6	7	8							
Energiezähler / Compteur d'énergie / Contatore energia / Energy meter / Energie meter														
Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi / Additional parameters / Aanvullende parameters														
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging						
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore diagnostics source Diagnose warmteopwekking	8395	F	Wärmeabgabe Rendement calorifique Uscita di calore Heat output Warmteafgifte		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione valuation waarde						
	8397	F	Leistungsaufnahme Puissance consommée Potenza elettrica Power consumption Vermogensopname		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione valuation waarde						
	8398	F	Leistungszahl Coefficient de performance Coefficiente di prestazione Coefficient of performance Prestatiecoëfficiënt		0	20		Wert Indication Indicazione valuation waarde						
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen														
a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	26	
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter	=ZA				
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Energiezähler	Schema/Draw		W02.1.0366	Total Bl./Pg	27
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								
1	2	3	4	5	6	7	8							

